



## REGLEMENT 433

# CONTRAT A ARCO CONSTRUCTION

PLESSISVILLE (JF) — Après avoir accordé le contrat de la rue St-Charles pour \$71,000. en marge du règlement d'emprunt 433 à la firme Hervé Nadeau et Fils de Plessisville lors de la dernière séance, les édiles de Plessisville ont jugé bon de donner le contrat des rues Héon, Olivier et Morin, à la compagnie Arco Construction de Plessisville et ce, toujours dans le cadre des travaux prévus pour, le règlement d'emprunt 433.

Ces travaux de confection des rues Héon, Olivier et Morin coûteront donc \$116,827.25. Six autres soumissionnaires avaient aussi présenté des soumissions soit Sintra de Notre-Dame-du-Bon-Conseil pour \$194,943.20, Lemay Construction de Victoriaville pour \$150,914.46, Construction B.S.F. de Thetford Mines pour \$145,034.94, Hervé Nadeau et Fils de

Plessisville, pour \$141,021.65, Pavage Lasalle de Victoriaville pour \$136,134.50 et Transport Drummond pour \$130,504.30.

Les contrats seront donc signés prochainement si cela n'est pas encore fait et il s'agira d'un autre pas en avant pour le parc industriel local. En effet, c'est la rue Héon qui sera la rue du Parc Industriel...

### REPONSE A PLESSISVILLE PAROISSE

Toujours dans le domaine des travaux, le conseil municipal de Plessisville - Ville a donné une réponse à la Paroisse concernant des travaux d'aqueduc au nord ou à l'ouest de la rue St-Calixte. Ainsi, le conseil permet à la paroisse de se raccorder une ligne d'aqueduc au réseau urbain mais avec des plans de travaux acceptés par le ministère de l'Environ-

nement. Le tarif d'abonnement sera cependant déterminé plus tard.

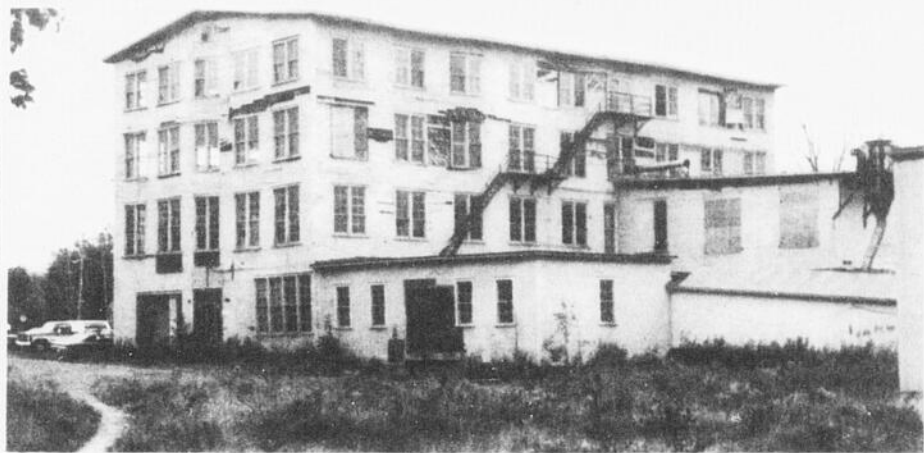
Notons ici que la Paroisse avait demandé à la ville de faire ces travaux mais les édiles ont décidé de ne pas faire de travaux à l'extérieur des limites urbaines pour d'autres motifs que ses propres besoins.

### TROISIEME VOIE

Le secrétaire-trésorier a aussi fait lecture d'une lettre du ministère des Transports concernant la demande adressée pour une troisième voie sur la route 116 près de Plessisville. M. Lagacé du district 27 accuse réception de la résolution demandant une troisième voie et il déclare que la confection demandée est inscrite au programme des Projets Régionaux. Reste maintenant à attendre patiemment.

### Investissement majeur à Plessisville

## AGRANDISSEMENT CHEZ A.C. ASSOUAD



C'est ce bâtiment qui habitait anciennement la tannerie Fournier qui sera démolie pour faire place à un bâtiment neuf et fonctionnel. [Photo JF]

(Textes et photos A-5)

### LE 3 NOVEMBRE

## LE PERE EMILE BOUVIER A LA CHAMBRE DE COMMERCE

PLESSISVILLE (FL) — Contrairement à ce qui a été publié dans la dernière édition, le Père Emile Bouvier, président de la Chambre de Commerce de Sherbrooke, ne sera pas présent au souper de la Chambre de Commerce de Plessisville le mercredi 6 octobre. Convoqué à une assemblée très importante ailleurs, le Père Emile Bouvier a toutefois confirmé qu'il se fera un plaisir d'être le conférencier lors du souper du 3 novembre prochain.

## IL EXCELLE EN PARACHUTISTE

PLESSISVILLE (GML) — Un parachutiste de Plessisville se signale en Italie. En effet, nous apprenons de bonne source que Pierre Forand, fils de M. et Mme Léonard Forand s'est mérité une médaille d'argent pour l'ensemble dans cette discipline et une autre de bronze pour le style à Guydonia en Italie. Cette compétition réunissait en tout

187 concurrents venant de toutes les parties du monde et s'est tenue du 10 au 25 septembre.

Pierre Forand est âgé de 24 ans et ce n'est que depuis deux ans qu'il pratique le parachutisme. Il a aussi participé au championnat du Québec le 24 juin dernier et au championnat canadien à Vancouver le 25 juillet dernier et se méritait deux médailles d'or et une de bronze.

### Au Comité d'École de la Polyvalente de Plessisville

## JEAN-THOMAS MERCIER ELU PRESIDENT

PLESSISVILLE (JF) — A peine une centaine de parents tout au plus ont participé mercredi le 22 septembre dernier à l'assemblée générale annuelle des parents de l'école Polyvalente de Plessisville, assemblée qui se tenait à l'auditorium de cette institution scolaire régionale.

présidence.

C'est donc M. Jean-Thomas Mercier de Plessisville - Ville qui a été élu à la présidence en remplacement de M. Denis Vigneault. M. Mercier sera appuyé par la secrétaire, Mme Denyse Levasseur de Princeville et par le trésorier, M. Jean-Jacques Ber-

Ruel de Ste-Sophie de Mégantic et Mme Rose-Hélène Beaudoin de Lyster.

Dans son message, le nouveau président, Jean-Thomas Mercier a remercié les participants de leur venue et il a souligné que le travail d'humanisation amorcé l'an dernier se pour-



Dans l'ordre habituel: assis: Mme Denise Levasseur, M. Jean Thomas Mercier, président; M. Jean Jacques Bergeron. Debout: Mme Marie Paule Turcotte, Mme Blandine Vigneault, Mme Marcel Nault, Mme Cécile Bernard, Mme Monique Morissette, M. Conrad Ruel, M. Denis Létourneau, Mme Rose Hélène Beaudoin, Mme Marie Marthe Thibodeau, et Mme Jeannine Blier. On reconnaît aussi Claude Laquerre, directeur de l'institution. [Photo JF]

Malgré cela, la participation des personnes présentes a été très bonne. La soirée a premièrement débuté par le mot de bienvenue et le rapport du président sortant, M. Denis Vigneault de Plessisville.

Par la suite, il y a eu élections. Selon la loi 27, le comité d'école est composé d'au moins 7 membres et d'au plus 25 en incluant le directeur de l'école et un professeur; toutefois, ces deux personnes n'ont pas le droit de vote ni accès à la

geron d'Inverness. On retrouvera également des conseillers de chacune des localités de la région soit Mme Marie-Paule Turcotte de Val Alain, Mme Jeannine Blier de Villerooy, Mme Marcel Neault de Notre-Dame-de-Lourdes, Mme Blandine Vigneault de Plessisville - Ville, Mme Marie-Marthe Thibodeau de Princeville, Mme Cécile Bernard de Laurierville pour l'enfance inadaptée, Mme Monique Morissette de Laurierville, M. Conrad

suivrait cette année encore.

Des membres de la direction, Soeur Pelletier et Robert Houde ont de plus répondu aux questions des parents sur différents sujets en plus d'expliquer l'unité de formation, l'horaire du groupe de commerce et le nouveau cours de soins esthétiques dispensé pour la première fois cette année à la Polyvalente de Plessisville pour les élèves de secondaire 4.

Pour revenir au premier souper de la Chambre de Plessisville, soit le 6 octobre, le programme se composera comme suit: d'abord, il y aura rapport des représentants de la Chambre locale qui se sont rendus au congrès provincial au début de septembre. Il y aura également des explications sur le programme d'activités pour la prochaine année. De plus, ce sera le lancement d'une grande campagne de recrutement. Enfin, les membres de la Chambre de Commerce de Plessisville prendront connaissance du rapport de l'enquête sur les prix d'essence au Québec; enquête qui a été faite par la Chambre de Commerce de la Province de Québec, et ce sous recommandation des Chambres régionales dont Plessisville.

### AU CENTRE-VILLE

## PAS DE VIRAGE A GAUCHE

PLESSISVILLE (JF) — Les automobilistes circulant au centre ville de Plessisville devront s'habituer puisque dans quelques jours, les virages à gauche seront prohibés dans le centre ville aux intersections St-Calixte - St-Louis et St-Calixte - St-Louis.

C'est ce qu'a décidé le conseil municipal de Plessisville lors de sa séance du 21 septembre dernier. Après avoir étudié le problème depuis quelques années et suite à une suggestion du président de la Chambre de Commerce de Plessisville, M. Philippe Trépanier, les édiles ont finalement convenu d'appliquer ce règlement pour favoriser le dégagement de la circulation dans le centre-ville, circulation qui demeure parfois paralysée par un automobiliste qui désire traverser à gauche alors que la densité du trafic rend cette manœuvre presque impossible.

### REGLEMENT 1000

Le règlement 1000 qui régit la circulation et qui a déjà été amendé se verra donc ajouter le paragraphe F suivant dans son annexe A, lequel interdit les virages à gauche (sur les avenues St-Edouard et St-Louis à l'angle St-Calixte et B) sur la rue St-Calixte aux angles St-Edouard et St-Louis. Une amende de \$5.00 accompagnera le règlement pour décourager les contrevenants.

Il est à noter que dans la suggestion de la Chambre de Commerce, M. Trépanier demandait que ce règlement soit appliqué en certaines journées et à certaines heures mais compte tenu des circonstances il a été impossible d'y donner suite puisque les signaux seront posés en permanence dans les lieux de circulation concernés.

Ce règlement sera donc en vigueur dès que les employés

[Suite à la page A-2]

## Centre Main d'Oeuvre du Canada à Plessisville

- Un comptable industriel;
- Une secrétaire de direction. Durée du travail, 4 mois;
- Un ingénieur civil;
- Un ingénieur de conception mécanique;
- Un dessinateur senior;
- Un technicien en éducation spécialisée. DEC requis;
- Une opératrice de "Key punch";
- Un vendeur bilingue de machinerie agricole;
- Un commis aux pièces bilingue;
- Des serveuses pour du travail de fin de semaine;
- Une serveuse pour les repas du dîner;
- Un ouvrier de scierie;
- Un chanteur de billots;
- Un mécanicien d'autobus scolaire;
- Un débosseleur capable de peindre, avec carte A ou B;
- Un contremaître de nivellement;
- Un contremaître de structure de béton;
- Un mécanicien de moteurs diesels;

Le gouvernement fédéral recherche:  
\* des opérateurs radio (stagiaires);

- \* des techniciens électroniques;
- \* des secrétaires du service extérieur;
- \* des infirmières;
- \* des arpenteurs;
- \* des agents de sécurité pour les services correctionnels;
- \* des contrôleurs de circulation aérienne

Toutes ces offres sont valables pour les hommes et les femmes.



### IMPORTANT

Assemblée Générale du Club de Natation Pyranha - MERCREDI le 29 septembre 1976 à 8 hres p.m. à l'Hôtel de Ville de Plessisville. Nous comptons sur la présence des parents.

### 100 ANS CA SE FETE

Soirée du Centenaire de la Coopérative d'Assurances Les Artisans Coopvie, vendredi soir le 1er octobre 1976 à la Salle des Chevaliers de Colomb au 1880, rue Savoie à Plessisville. Cette soirée sera agrémentée de musique, de danse et un buffet sera servi. Prix de présence. Les amis des artisans sont aussi les bienvenus. **ENTREE GRATUITE.** Le Comité

### ATELIER: INITIATION AU THEATRE

Les inscriptions se poursuivent pour cet atelier. Animateur: Jacques Robitaille de la troupe Parminou. Pour informations: Centre des Loisirs, tél.: 362-3811

### ATELIER: INITIATION AU TISSAGE

Les inscriptions se poursuivent également. Pour informations, Centre des Loisirs, tél.: 362-3811. Animatrice: Mme Thérèse Vigneault

### Pas de virage...

[Suite de la page A-1]

municipaux auront apporté certains changements aux feux de circulation afin d'avertir tous les automobilistes de ce changement. Selon M. Claude Boulé, directeur des services, ces transformations devraient être effectuées d'ici une semaine et demie environ.

### TAXE D'AFFAIRE

Dans un autre ordre d'idée, l'année d'imposition pour la taxe d'affaire a été changée. En effet, les édiles ont décidé de porter cette année d'imposition du 1er janvier au 31 décembre au lieu du 1er juin au 30 mai. La perception de cette taxe se fera donc avant le 1er juin et elle portera intérêt 30 jours après la date de facturation. Au chapitre 6 de ce règlement, les mots "à compter du premier mars ont été abrogés pour être remplacés par "A compter du 9ième mois de l'année en cours"

### A VENDRE

POULE D'UN AN. S'ADRESSER:  
PAUL MAURICE  
GUIMOND  
TEL. 389-5635

### RALLYE

Auto Chevaliers  
Conseil 2527 - Plessisville. Nuit 16 et 17 octobre. Déjeuner 17 octobre à 9.30 hres.

### A VENDRE

MAISON A 4 LOGEMENTS SITUÉE DANS LE CENTRE DE L'YSTER [de très beaux logements]. S'ADRESSER A: 106 DE L'ÉCOLE L'YSTER

### La PAYSANNE

OUVERTE tous les JOURS depuis le 15 septembre  
GEORGETTE BOURQUE, prop  
1435 Ave St-Edouard, Plessisville  
TEL. 362-2781

### OPPORTUNITE

Pour Princeville et Lyster - Ste-Anastasia

Pour vous mesdames,

Entre 6 et 8 heures de travail par semaine - aucune tension. Pas de porte à porte - sur rendez-vous seulement. Possiblement de \$75.00 à \$100.00 par semaine.

Si intéressé, COMMUNIQUER A:

**DIVISION P.R. DANI-ELLE ENR.**  
TEL.: 819-362-2491

### L'HOPITAL ST-JULIEN

recherche

### MECANICIEN DE MACHINES FIXES

#### FONCTION:

Personne assignée à l'opération et-ou à l'entretien général des machines fixes.

#### QUALIFICATIONS:

Le candidat doit détenir un certificat de classe IV ou III.

#### CONDITIONS DE TRAVAIL:

Salaires et avantages sociaux selon la convention collective actuellement en vigueur.

#### FAIRE PARVENIR CURRICULUM VITAE A:

Directeur du Personnel  
Hôpital St-Julien  
St-Ferdinand [Mégantic]  
Québec,  
G0N 1N0

### SAMEDI LE 2 OCTOBRE 1976

Parade dans les rues de la ville avec l'équipement roulant de la protection civile et du service des incendies.

### SEMAINE DE PREVENTION DES INCENDIES

Activités spéciales du service des incendies de Plessisville à l'occasion de la semaine de prévention des Incendies du 2 au 9 octobre 1976

### DIMANCHE LE 3 OCTOBRE 1976

La population est invitée à visiter la caserne des pompiers de Plessisville, derrière l'Hôtel de Ville, de 2 heures à 4 heures p.m. Des pompiers seront sur place pour des démonstrations et des explications. Bienvenue à tous.

### SAMEDI LE 9 OCTOBRE 1976

C'est la grande soirée dixième anniversaire des pompiers de Plessisville à l'école des Métiers.

Les pompiers vous remercient pour votre collaboration et votre encouragement et espèrent vous rencontrer lors de ces activités.

## VIEUX JOURNAUX LE 16 OCTOBRE

Samedi matin le 16 octobre  
dès 10 heures aura lieu la  
collecte semi-annuelle de  
vieux journaux par les  
scouts de Plessisville.

Soyons prêts.

### ACHETEUR INTERESSE

à la recherche d'une ferme avec maison et bons bâtiments.

Tel: 362-3515

### LEGUMES A VENDRE

Patates, navets carottes, choux

Pour commande :

Tel:389-5372 le soir

Monsieur LOUIS NEY Ste-Anastasia

### A VENDRE

Commerce de taxi à Plessisville

Le tout comprend: auto de marque OLDSMOBILE '75, permis de taxi, radio CB mobile et base. Raison de la vente: retraite. Bonne affaire pour personne sérieuse.

S'adresser à:

DAMIEN BOURQUE  
1498 Savoie  
Plessisville  
Tél. 362-7542



MARCEL COTE

Le CENTRE de  
la voiture  
USAGEE

**362-3944**



GERARD HOULE

**C.H. / MOTEUR INC.**  
Route 49  
PLESSISVILLE

ATTENTION!

TEL.: 563-8478

Au meilleur prix, la meilleure qualité

## Goutières Aluminium Enr.

LONGUEUR ILLIMITEE SANS JOINT  
24 COULEURS  
ESTIMATION GRATUITE

REPRESENTANT: URBAIN MATHIEU  
1296, NAPOLEON, PLESSISVILLE  
TEL.: 362-6582

### La Municipalité Scolaire de Jean Rivard

## OFFRE D'EMPLOI

POSTE: Menuisier

ATTRIBUTION:

Le menuisier effectuera une variété de travaux de transformation, de réparation ou de construction de charpentes et de finition et autres ouvrages à partir de matériaux en bois ou en métal à l'aide d'outils à mains ou d'outils mécaniques.

#### CRITERES D'ADMISSIBILITE

1. Etre résident de la Municipalité Scolaire de Jean Rivard
2. Scolarité: avoir un secondaire II ou équivalence
3. Etre âgé entre 30 et 55 ans
4. Avoir un minimum de cinq (5) ans d'expérience dans le travail et posséder une carte de menuisier-charpentier

#### SALAIRE:

Selon la convention collective en vigueur.

Les personnes intéressées devront se procurer les formules d'application préparées à cette fin au Centre Administratif de la Municipalité Scolaire de Jean Rivard à 1783 St-Edouard, Plessisville et les retourner dûment complétées pour le 30 septembre 1976 (cachet de la poste) en mentionnant dans le coin gauche (en bas) de l'enveloppe: "APPLICATION no M-7-76".

Rosaire E. Gagnon  
Directeur Général

Municipalité Scolaire  
de Jean Rivard  
1783 St-Edouard,  
Plessisville, P.Q.  
Code Postal: G6L 2K8

**Association des Commissions Scolaires  
du Centre du Québec**

# André Morissette élu vice-président

ST-PIERRE-LES-BEC-QUETS (FL) — C'est samedi le 18 septembre que l'Association des Commissions Scolaires du Centre du Québec a tenu son assemblée générale à la Polyvalente Les Seigneuries de St-Pierre-les-Becquets. Des élections ont donc eu lieu et des représentants de la Commission Scolaire Jean-Rivard et de la Commission Scolaire Régionale des Bois-Francs ont encore une fois fait bonne figure. Ainsi, M. André Morissette de la Commission Scolaire de Jean-Rivard de Plessisville partage le poste de vice-président avec Mme Jeanne Lafrenière de Drummondville qui elle, était présidente de l'Association l'an dernier. A la présidence, a été élu par acclamation, M. Jean-Louis Provencher de Baieville, commissaire à la Commission Scolaire du Lac St-Pierre et à la Commission Scolaire Régionale Provencher.

parmi les membres du Conseil d'Administration de l'Association des Commissions Scolaires du Centre du Québec, M. Lucien Bouchard de la Commission Scolaire Jean-Rivard et M. J. Germain Pépin de la Commission Scolaire Prince-Daveluy. Agissant comme présidente de cette journée, Mme Jeanne Lafrenière de Drummondville a reçu ses invités avec empressement et joie. Son discours d'ouverture a été une invitation à un consensus des valeurs en éducation pour arriver à obtenir un citoyen de qualité. Mme Lafrenière a donc déclaré: "L'esprit étant revenu dans les écoles, comme administrateurs, nous sommes tous conscients qu'il ne suffit pas de mettre en branle une machine qui a été durement secouée, c'est le souffle qu'il faut maintenant retrouver, le souffle, le coeur, la motivation et le goût, nous avons en plus le devoir de la com-

munique à tous pour que l'éducation devienne de qualité". Et de poursuivre Mme Lafrenière, "ce qui m'apparaît difficile pour les jeunes, c'est choisir parmi tant de valeurs variées, constantes et souvent contradictoires... valeurs difficiles à mesurer, à évaluer, alors qu'ils reçoivent si peu d'aide du milieu. Non seulement les individus mais les institutions doivent assumer ce rôle d'aider les jeunes à identifier les valeurs. Les commissaires d'écoles doivent être des définisseurs, des indicateurs et des témoins qui posent des actes concrets, reflétant des valeurs reconnues et acceptées par la majorité de la population. Comme dirigeants, nous avons le devoir de donner de la profondeur et de l'horizon à l'expérience humaine", de conclure l'ex-présidente de l'Association des Commissions Scolaires du Centre du Québec.

**Au lieu du 1er septembre**

## LE SERVICE SOCIAL N'EST DEMENAGE QUE LUNDI LE 27 SEPTEMBRE

PLESSISVILLE (JF) — Contrairement à ce qui avait été officiellement annoncé le 26 août dernier par les dirigeants du Centre des Services Sociaux du Centre du Québec, le bureau de Plessisville n'a pas déménagé ses pénates le 1er septembre dernier à Victoriaville comme cela était supposé se faire. En effet, il a été possible d'apprendre de source digne de foi que le bureau était encore au même endroit vendredi dernier le 24 septembre, trois semaines après sa fermeture supposée. Après des recherches, il a été possible d'apprendre que le bureau de

Plessisville n'était pas déménagé en raison de certains problèmes au niveau de la négociation entre les membres du personnel, le syndicat et la direction du CSS, lesquelles négociations portaient sur la transplantation des employés qui travaillaient à Plessisville jusqu'au bureau de Victoriaville. Lundi matin le 27 septembre, tout semblait être de retour à la normale et le déménagement débutait, un camion étant stationné à la porte pour le déménagement. Chose surprenante de la part des responsables du CSS, on a annoncé la fermeture officielle à la dernière

minute, on a laissé les média de la région diffuser la nouvelle mais on a oublié d'avertir ces derniers que le bureau n'était pas déménagé laissant ainsi la population dans l'ignorance pendant un petit bout de temps encore assez long: 17 jours ouvrables. Rappelons ici que les services de première ligne qui étaient auparavant dispensés par le CSS le seront désormais par le CLSC de l'Erable à Plessisville alors que ceux de seconde ligne seront offerts par le CSS de Victoriaville soit à Victoriaville soit à Plessisville au C.L.S.C.

**AU DEBUT D'OCTOBRE**

## DEUX CANDIDATS A LA CHEFFERIE DU CREDIT SOCIAL DANS LA REGION

PLESSISVILLE (FL) — MM. André Fortin, député de Lotbinière, et René Matte, député de Champlain, seront effectivement dans

la région dans les premiers jours du mois d'octobre. MM. Fortin et Matte ont annoncé la semaine dernière qu'ils se présentaient à la

chefferie du Crédit Social du Canada lors du congrès qui se tiendra les 6 et 7 novembre prochains. Lors de leur passa-

**RECTIFICATION**

### MÉTAL PLESSIS ET NON PAS MATELAS PLESSIS

PLESSISVILLE (JF) — Dans notre dernière édition de LA FEUILLE D'ERABLE, une erreur s'est glissée dans la composition du titre d'un article paru en page 3. En effet, dans le titre nous mentionnons que Matelas Plessis était la première industrie dans le parc industriel de Plessisville. Comme plusieurs l'auront remarqué, il s'agissait plutôt de METAL PLESSIS de Plessisville. Donc, nos excuses à l'endroit des dirigeants de Métal Plessis et de Matelas Plessis pour cette méprise.

**Métal Plessis dans le parc industriel**

## LE CONSEIL MUNICIPAL EST HEUREUX

PLESSISVILLE (JF) — Aux dires du conseiller municipal, Claude Blais, qui est aussi président de la Commission Industrielle de Plessisville, le conseil municipal est réellement très heureux de voir la firme Métal Plessis de Plessisville s'implanter dans le parc industriel local. "C'est un début, certainement pas une fin" devait même ajouter M. Blais qui se faisait alors le porte-parole du maire Jean-Marie Fortier et de ses collègues conseillers municipaux.

industrie comme telle c'était une industrie déjà en place qui voulait s'agrandir et se donner une structure solide. "Quand on connaît le dynamisme de M. Vigneault, nous croyons que d'ici 2 ou 3 ans Métal Plessis aura une bonne part du marché" de conclure le président de la Commission Industrielle de Plessisville sur ce sujet.

**LE COMITE INDUSTRIEL**

Actuellement, le Comité Industriel de Plessisville est présidé par M. Claude Blais et il compte quatre autres membres

soit MM. Léo-Paul Boutin, Jean-Marie Paré, Pierre Dickner et Laurey Harvey. Le travail de cette commission en est un de longue haleine. Malgré le nombre restreint de réunion de cet organisme, il n'en demeure pas moins que l'on attende le projet de commissaire industriel à plein temps ou encore, celui d'une Commission Industrielle Régionale avec les 5 villes sœurs. Notons finalement que Plessisville intéresse certains industriels qui demandent des informations par la voie d'agences spécialisées dans ce genre de renseignements.

## Ligne de piquetage



PLESSISVILLE [JF] — La grève de la construction a été relativement peu ressentie à Plessisville puisque plusieurs chantiers ont continué le travail à un rythme presque normal. Cependant, du côté des électriciens, une ligne de piquetage a été dressée mardi midi le 21 et mercredi midi le 22 devant l'entrée de la compagnie Lionel Henri et Fils par des grévistes de la Fraternité Interprovinciale des Ouvriers en Electricité pour manifester leur mécontentement et pour empêcher les ouvriers de rentrer au travail. Mardi, la sûreté municipale et la sûreté du Québec ont intervenu pour libérer l'entrée alors que le lendemain, seulement 5 manifestants ont paradé devant l'entrée. Le tout s'est cependant déroulé dans l'ordre si l'on excepte quelques prises de bec... [Photo JF]

ge dans la région, ils seront accompagnés de M. Gilbert Rondeau, député de Shefford, qui lui a décidé qu'il ne se

portait candidat se considérant trop jeune. Donc, les trois députés créditistes seront d'abord à la

Salle Windsor de Victoriaville, le vendredi premier octobre et à Thetford-Mines le dimanche 3 octobre.

# Editorial

## Démocratie suédoise

Nos journaux ont fait grand état du sort réservé, la semaine dernière, à la social-démocratie suédoise. Tout s'est passé comme si un sentiment un peu masochiste ou un peu coupable venait de se libérer: on parlait de défaite. Et pourtant, rien ou presque ne peut expliquer une telle attitude de la part de nos médias et de leurs éditorialistes.

Pas un seul de nos partis politiques québécois n'a pas affiché son air de social-démocratie à la suédoise. Après la parution du programme social-démocrate du parti québécois, M. Bourassa est parti en tournée en Suède. Il devait

en revenir en accolant l'étiquette "social-démocrate" aux réalisations de son parti.

Plus ou moins heureusement, les autres partis ont suivi avec chacun son dosage de mesures sociales et son style de société démocratique. Aujourd'hui nous sommes pris pour nous demander: la social-démocratie serait-elle dépassée au moment où nous voulons y accéder? C'est à voir.

Les sociaux-démocrates suédois étaient au pouvoir depuis 44 ans. Selon les circonstances, ce parti a continuellement récolté entre 40 et 50% des suffrages populaires. En 1973, il obtenait effectivement 175 sièges sur 349 avec 43.7% du vote. Le parti reçut alors l'appui du parti communiste [5.2% du vote] et il garda le pouvoir. Cette situation est comparable à l'appui passé du parti créditiste qui par son jeu de balance maintient le gouvernement libéral minoritaire au pouvoir.

Cette fois-ci, les sociaux démocrates remportent

43.1% des voix contre 24.2% au parti du centre, 15.3% au parti conservateur et 11.1% au parti libéral. C'est face à ces résultats que des gens ont écrit qu'il s'agissait de la fin de la social-démocratie en Suède.

En fait, le nouveau pouvoir aura pour chef le leader du parti du centre dont les 25.2% des voix de 1973 sont devenus [ironie du sort] 24.2%. Mais le jeu de la coalition des trois partis précités veut que l'autre moitié du pays gouverne pour le temps où s'entendent les leaders de la coalition.

\* \* \*

Il est à espérer que cette leçon de démocratie sera bien comprise. Que des minorités parviennent ainsi démocratiquement au pouvoir c'est un fait rare. Si la Suède, qu'une enquête mondiale menée par Gallup classe en première place quant au bonheur éprouvé par les gens, devait nous réserver une autre preuve de son degré de maturité, ce ne pouvait être que celle-là.

Denis Prescott

## MISE AU POINT DE L'OEUVRE DU PARTAGE

Tous connaissent la préoccupation majeure de l'Oeuvre du Partage: venir en aide aux défavorisés, d'abord pour un dépannage immédiat et essentiel, ensuite par la multiplication de rencontres personnelles et compréhensives avec ces personnes qui lancent un S.O.S. Un tel but justifie amplement l'existence de l'Oeuvre du Partage chez-nous, à Plessisville.

Par ailleurs, les directeurs de l'Oeuvre du Partage ont toujours voulu collaborer avec le Service Social, le Bien Etre Social et tout récemment, avec les différents secrétariats du C.L.S.C. de l'Erable. Les relations sont cordiales et les directeurs désirent maintenir ces contacts. Cependant, nous sommes forcés de DENONCER PUBLIQUEMENT une situation que nous considérons anormale et dont la RESPONSABILITE première relève du Ministère des Affaires Sociales: nous voulons parler ici des couples qui vivent sans contrat et qui, très souvent, font appel à l'Oeuvre du Partage. Il ne s'agit pas pour nous de juger de la valeur du couple en fonction d'un mariage civil ou religieux. Nous ne voulons pas mettre de côté des hommes et des femmes qui, pour des raisons personnelles, ont décidé de vivre et de cheminer ensemble sans aucun contrat. Non. Le problème se pose lorsque des foyers (dont les parents sont sans contrat) se brisent: c'est ici que se joue le vrai drame que SEMBLE IGNORER le Ministère des Affaires Sociales; dans ces cas, les services du Bien-Etre Social viennent dépanner "sur le plan financier", alors que le Service Social s'occupe de "faire des placements d'enfants" s'il y a lieu. C'est déjà un bon départ, mais comment se fait-il qu'aucun organisme ne s'intéresse d'une façon plus particulière au cheminement de ces couples sans contrat, que ce soit en les prévenant des risques qu'ils encourent en ayant une protection légale très inadéquate advenant un échec dans la vie du couple, que ce soit en les rassurant face aux incertitudes du lendemain lorsqu'une maman se retrouve seule, avec ses enfants. C'est ça qu'il faut appeler de l'irresponsabilité gouvernementale et nous nous devons de dire la vérité à notre public.

A notre avis, la présence à Plessisville de nombreux couples vivant sans contrat est un phénomène nouveau que nous nous refusons de juger et le Ministère des Affaires Sociales connaît cette réalité et semble avoir fait peu pour aider ces personnes marginales non rentables sur le plan électoral. Il nous semble qu'au-delà de l'argent - ces fameux chèques du 5 - notre milieu social a besoin d'un animateur social qui puisse aider certains couples dans leur cheminement, leur apprendre les responsabilités et aussi les risques qu'ils encourent et leur venir en aide par une nouvelle législation qui assure une sécurité plus que matérielle aux deux "conjointes" et à leurs enfants. Cette

année, de nombreux couples sans contrat et en difficulté ont fait appel aux services de l'Oeuvre du Partage. NOUS N'Y POUVONS PRATIQUEMENT RIEN. Il ne nous est pas possible de venir en aide à ces personnes sur le plan matériel: d'abord, nous ne pouvons pas financer l'achat de mobilier... ni encourager une telle situation qui constitue une faillite sur le plan législatif pour ne pas dire social. Encore une fois, comment expliquer qu'il n'y ait pas d'animateur social SPECIALISE EN la matière, animateur et non fonctionnaire, qui puisse venir en aide à ces couples face à un échec éventuel? Ces situations, et elles sont nombreuses, sont pénibles pour nous et ne nous permettent pas d'agir en conséquence. Nous sommes fatigués de tenter sans succès de suppléer aux services gouvernementaux. Nous tenons, dans un premier temps, à dire à toute la population et aux personnes intéressées qu'à l'avenir, l'Oeuvre du Partage ne pourra plus venir en aide à ces personnes parce que ses directeurs se sentent non qualifiés et qu'il est urgent que le Ministère des Affaires Sociales repense ses politiques sociales face à ces situations, non pas d'abord en terme d'argent, ce serait trop facile, mais en terme de prévention, d'EDUCATION, et de SECURITE SOCIALE. Il faudrait peut-être oublier encore une fois la rentabilité politique et penser aux marginaux de chez-nous. D'autres révélations suivront...

Emilien Marcoux, vice-président

## A PROPOS DES VIEUX JOURNAUX

A Plessisville, comme dans beaucoup de villes du Québec, des Etats-Unis, de Belgique et un peu partout dans le monde, les SCOUTS récupèrent les vieux journaux. En fait, dans sa collaboration à la lutte mondiale contre la pollution, le scoutisme mondial a invité ses membres à se donner cette "peine" de ramasser les vieux journaux tout en recevant une petite contribution financière qu'ils appliquent à leurs activités.

Le scoutisme atteint donc deux buts. Premièrement, il attire l'attention du public sur l'économie de cette richesse naturelle qu'est la forêt. S'il fallait n'utiliser que du bois neuf pour produire le carton, par exemple, on peut s'imaginer aisément tout le bois qu'il faudrait couper. Le prix des boîtes deviendrait inabordable.

Notre journal hebdomadaire coûte cher. Une des principales raisons en est la hausse bi-annuelle du papier. Sans la récupération des vieux journaux nous en arriverions en peu de temps à payer notre quotidien autour de \$2.00

Deuxièmement, les scouts ramassent le vieux journal et le revendent par ici pour la fabrication des contenants à oeufs. La journée de la collecte, la vente rapporte entre 75 et 90 cents de l'heure par membre-travaillant, une fois que nous avons payé les frais de transport. Ceci évite de vous solliciter pour quelques ventes de billets, même si ce qui est fait revient presque à du bénévolat.

Par ailleurs, il y a quelques difficultés qui pourraient être contournées. Avec les meilleurs intentions, on peut causer des incon vénients. Ainsi, lorsque des journaux sont déposés sans avis à la porte du local, la pluie ou le vent peut les rendre inutilisables. Ils seront peut-être même dispersés dans la cour du voisin ou dans la rue.

Certes, les scouts aimeraient ramasser plus souvent. En plus du véhicule non disponible, le coût de l'entrepôt en ville causerait un déficit. Quand chacun se fait un petit coin chez-lui, ça fait un entrepôt populaire à bon marché et c'est efficace pour les deux collectes annuelles.

Incidentement, la prochaine collecte aura lieu le 16 octobre à 10 heures du matin. Il se peut que l'on passe devant votre demeure à 10 ou 11 heures, selon le point de départ. C'est pourquoi on insiste toujours pour que les vieux journaux soient mis à vue dès 9:30 hres.

Nombreux sont ceux qui depuis des années offrent une collaboration exemplaire. En les remerciant, on souhaite que leur exemple soit suivi.

## CERCLE 643 DES FILLES D'ISABELLE

### PREMIERE ASSEMBLEE MENSUELLE

Il y a quelques semaines, le Cercle 643 des Filles d'Isabelle de Plessisville tenait sa première assemblée mensuelle pour la nouvelle saison. Après une certaine période de relâche, plusieurs points devaient être soulevés et discutés. Soulignons entre autre qu'au sein de la régie interne a été voté un don pour venir en aide au club de Patinage Artistique de Plessisville.

Dans un autre ordre d'idées, la Régente du Cercle a entretenu les quelque 90 membres présents des deux congrès auxquels elle a assisté pendant la période estivale. Le Congrès International qui a eu lieu à Denver, Colorado, rassemblait 458 délégués dont 87 représentantes déléguées et 7 substituts canadiennes.

L'aumônier du Cercle 643 des Filles d'Isabelle a pour sa part assisté au Congrès Provincial tenu à Québec. Il a donc fait part de ses commentaires concernant surtout la "Journée des Aumôniers" à laquelle on pouvait compter quelque 50 aumôniers présents. Il en ressort particulièrement un thème qui a été porté à l'étude pour l'année qui débute et qui se résume comme suit: "Vivre son comportement".

Pour clore les débats de l'assemblée, on a procédé à la formation d'un Comité d'Election pour le mois d'octobre. La responsable sera Sr Lise Demers assistée dans son travail de Sr Monique Provencher et Sr Rachèle Brûlé.

Toutes les Filles d'Isabelle de Plessisville déplorent la perte d'un de leurs membres en la personne de Sr Cécile Côté et désirent exprimer à la famille éprouvée leurs sincères condoléances.

Sur ce, n'oubliez pas la prochaine réunion mensuelle, mardi le 12 octobre prochain.

## Excellence en tout

PRINCEVILLE (GAB) — "Excellence en tout" est le thème de 1976-77 chez les Optimistes. C'est ce qu'a annoncé M. Roger Doucet qui entrera bientôt en fonctions comme président des Optimistes de Princeville. Ces derniers font maintenant partie de la zone XI dont le lieutenant-gouverneur

est M. Fernand Grenier de Thetford. D'autre part, les quelque 10,000 membres du district de Québec-Maritimes sont en activité dans environ 300 clubs; ce district dont les Optimistes de Princeville font partie s'est classé premier sur plusieurs points en 1975-76 dont celui des nouveaux clubs avec 38.

## ANNEE FRUCTUEUSE

PRINCEVILLE (GAB) — La Caisse populaire de Princeville vient de terminer, le 31 août, une autre année financière. Des spécialistes sont à préparer les états financiers. Un rapport complet sera rédigé pour être présenté officiellement à l'assemblée générale an-

nuelle devant être annoncée prochainement. Un examen sommaire des résultats laisse voir qu'une année fructueuse s'ajoute, pour 1975-76, aux autres périodes de progrès constants que connaît la Caisse populaire de Princeville.



### La Feuille d'Erable

Fondée en 1945 par Jean-Paul Houde  
 C.P. 160 - 1646 St-Laurent - Plessisville - Tél. (819) 362-7049  
 Publiée par "Les Publications Appalaches Ltée", Plessisville, Qué.  
 Imprimée aux ateliers de "IMPRIMERIE POULIN LTEE"  
 St-Joseph de Beauce, Cte Beauce.



**Membre des Hebdos du Canada**

Courrier de la deuxième classe.  
 Enregistrement No 0552



Abonnements: Canada: \$6.00 pour 1 an - \$4.00 pour 6 mois  
 Etats-Unis: \$8.00 pour un an.  
 Tous droits réservés sur la reproduction des annonces ou des nouvelles de notre journal.

Président (Publication Appalaches Ltée): Gaston Bergeron  
 Directeur: Gérard Lessard  
 Rédactrice en chef: Ginette Routhier  
 Publicitaire: Michel Bourgoin  
 Rédacteurs: Jean Fontaine, Gérard Lessard  
 Collaborateurs: France Lemelin, Georges A. Béchar, Princeville, Mme Gabriel Boucher, St-Ferdinand  
 Service à l'administration: Lynn Janguay  
 Secrétaire: Luce Marois — Comptabilité: Andrée Wright

## Chez A.C. Assouad Canada Ltée de Plessisville

# INVESTISSEMENT DE PLUS DE \$500,000 D'ICI TROIS ANS

Par Jean Fontaine

PLESSISVILLE — Dans un bref communiqué de presse, le ministère de l'Expansion Economique Régionale annonçait jeudi dernier le 23 septembre que M. Alexandre Assouad avait accepté au nom de la compagnie A.C. Assouad Canada Ltée de Plessisville une offre de \$100,000. du ministère de l'Expansion Economique Régionale pour l'agrandissement de sa tannerie à Plessisville. Toujours selon le communiqué ce projet devrait créer 32 emplois et entraîner un investissement de plus de \$500,000.

Suite à ce communiqué, nous avons rencontré M. Edgar Brahim Cha, responsable de l'usine. Ce dernier a confirmé les informations du communiqué du MEER tout en soulignant que l'agrandissement se ferait prochainement, dès que possible, en démolissant la vieille partie en bois qui se trouve entre la partie neuve construite vers 1972 et les bureaux d'administration en brique sis près de la rue Savoie.

Ces travaux devaient d'ailleurs débuter il y a quelques semaines mais en raison de la grève du secteur de la construction, rien n'est commencé.

Après avoir récupéré tout ce qui peut être utile, les démolisseurs raseront la vieille bâtisse au sol. Après cela, il y aura construction d'un nouvel édifice similaire à celui de tôle et qui aura une superficie de 150 pieds par 150 pieds soit 22,500 pieds carrés. Cette

partie réunira ainsi l'usine actuelle comme telle et les bureaux. On prévoit même que les investissements soient supérieurs de 20% à 25% au montant de \$500,000. annoncé. De la machinerie fort dispendieuse et hautement spécialisée sera finalement mise en place pour permettre une augmentation de la production qui devrait être de l'ordre de 2000 peaux par jour d'ici trois ans, si toutefois, tout se déroule normalement tant ici à Plessisville qu'à l'étranger avec les acheteurs-clients.

### DES ESSAIS

Selon M. Brahim Cha, qu'une production d'essais en vue de fournir aux clients des échantillons. Plusieurs milliers de peaux auraient d'ailleurs été exportées en Europe depuis quelques semaines.

Depuis le 2 août dernier, date à laquelle MM. Assouad ont pris possession de l'usine, une quinzaine de personnes de Plessisville ont été embauchées pour ce début de production qui avait d'ailleurs débuté une semaine après la date de prise de possession.

### POLLUTION

Parlant d'investissement, l'usine Assouad de Plessisville sera équipée d'une unité d'épuration moderne et efficace qui coûterait la jolie somme de \$150,000. environ et qui permettra de ne rejeter dans les égouts municipaux que des matières liquides propres et neutralisées donc presque inoffensives. Les

travaux de construction de cette unité auraient d'ailleurs débuté récemment. Cette unité est de plus prévue pour une capacité de traitement industriel qui pourra éventuellement absorber des déchets venant du traitement d'une production pouvant aller jusqu'à 3000 peaux par jour c'est-à-dire une production de 1000 peaux supérieure à ce que les dirigeants ont planifié jusqu'en 1979.

### AUTRE TYPE DE PRODUCTION

La compagnie Assouad dont le président est Alexandre Assouad est une entreprise du Liban qui a commencé ses opérations il y a maintenant plus de 40 ans. Peu à peu, cette industrie spécialisée dans le cuir a progressé au fil des années pour finalement atteindre un niveau international avec des clients en Europe et aux Etats-Unis. A Plessisville, les produits qui sortiront des usines seront un produit semi-fini pour l'exportation et un produit fini pour la vente au Canada. Selon M. Brahim Cha, le produit semi-fini sera du cuir brut non teint. Sur ce point, il s'agit d'un grand changement pour l'industrie locale du cuir puisqu'auparavant, à Plessisville, la production



Regardant la qualité du cuir brut, MM. Edgar Brahim Cha et le chimiste de la maison. [Photo JF]

était surtout pour le commerce intérieur, donc du cuir fini.

C'est aussi un grand changement pour la compagnie Assouad puisqu'avant, elle se spécialisait particulièrement dans le tannage des peaux de chèvres, de porc et de mouton alors qu'ici, elle devra utiliser des peaux bovines. Le marché lui, demeurera cependant le même puisque les clients achèteraient au-

tant de cuir bovin que de cuir fait avec des peaux de chèvres, de moutons, etc.

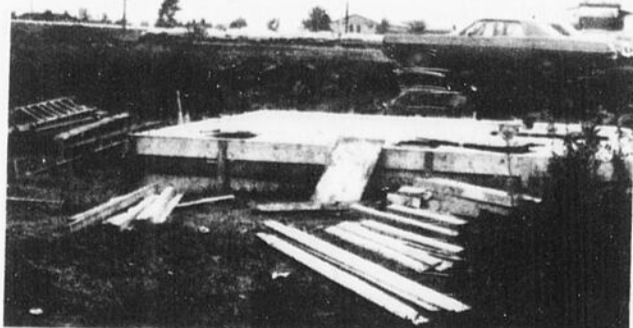
C'est donc un grand pas pour l'industrie locale que l'annonce de ce plan d'agrandissement et de relance de l'industrie du cuir à Plessisville mais c'est aussi une relance dans les affaires pour cette firme qui possédait deux usines, une en Ethiopie (Afrique) qui a été nationalisée à la suite d'un changement de régi-

me politique, il y a quelques années et une autre au Liban dont la production a été arrêtée en raison des troubles armés qui font rage là-bas.

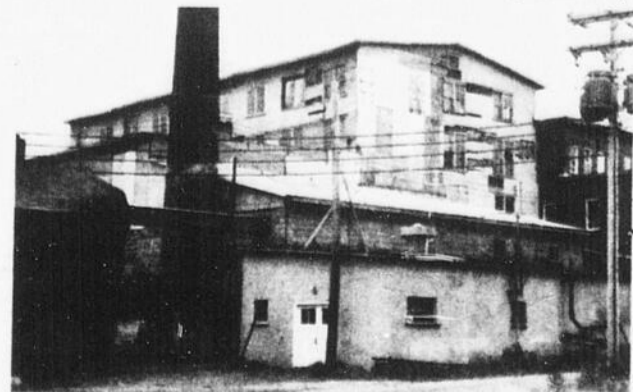
La CROIX-ROUGE  
C'EST VOUS  
C'EST MOI  
C'EST NOUS TOUS



A l'intérieur, on procède actuellement à des essais de production avec environ 200 peaux par jour. Ces énormes barils en arrière plan servent au tannage de ces peaux bovines. [Photo JF]



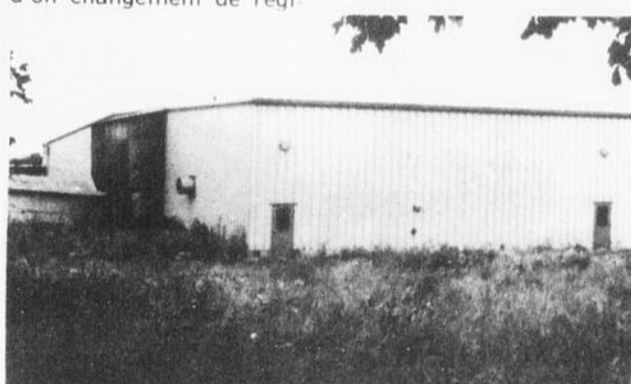
L'unité d'épuration est actuellement en construction pour protéger de la pollution. [Photo JF]



Vu de l'arrière, on ne conservera de la vieille usine que l'unité de chauffage. [Photo JF]



Cette partie de l'édifice sera conservée pour abriter les bureaux administratifs entre autre. A l'entrée, les pancartes T. Antonio Fournier et Fortan ont cédé le pas à celle de A.C. Assouad Canada Ltée. [Photo JF]



Construite vers 1972, cette usine abrite actuellement la machinerie de A. et C. Assouad. C'est une bâtisse similaire qui sera construite. [Photo JF]

### RALLYE

Auto Chevaliers  
Conseil 2527 - Plessisville.  
Nuit 16 et 17 octobre.  
Déjeuner 17 octobre à  
9.30 hres.

### OCCASION D'AFFAIRES

Pour couples sérieux, madame offrez-vous une distraction rémunératrice à la maison.

En occupant une partie de votre sous-sol, comme Boutique, en vendant des draps et taies d'oreillers de satin en forte demande, ainsi que des couvertures matelas de coton à glissière, à contour, à des prix modiques, aussi des nappes en vinyle et possibilité d'autres articles.

Aucun investissement, ces marchandises sont laissées en consignation, seulement fournir preuves de solvabilités.

Si intéressé et pour plus de détails, écrivez:

RENÉ MARCOUX  
529, Boul. Gamache  
Victoriaville, Que.  
G6P 3J5

prestige

SURVEILLEZ NOTRE  
VENTE AGRANDISSEMENT

ROSAIRE GOSSELIN INC.

767 ST-LOUIS PLESSISVILLE

362-7507



**NÉCROLOGIE**

**Décès de Mme Laura Lemelin**

A l'hôpital CLSC de l'Erable de Plessisville est décédé le 28 août 76, à l'âge de 82 ans et 5 mois, Mme Laura Lemelin. Les funérailles ont eu lieu à l'église de Notre-Dame-de-Fatime à Plessisville, lundi le 30 août à 14h.30 dans l'après-midi. Elle était l'épouse de feu Thomas Fillion, elle laisse en deuil, ses enfants, M. et Mme Roland Fillion (Yvette Martel); M. et Mme Martial Roy (Simone), M. et Mme Robert Fillion (Eveline Grégoire), tous de Plessisville; M. et Mme Edouard Jalbert (Adrienne); M. Léopold Fillion; M. et Mme Fernand Fillion (Alma Gen-

dron), tous de Montréal; M. et Mme Maurice Roberge (Lucienne) de Princeville) et ses 34 petits-enfants et 9 arrière petits-enfants. Elle laisse aussi en deuil, sa soeur, Mme Adélaré Côté de Laurierville ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs: M. André Fillion de Lyster, M. Thomas Lemelin de Laurierville; M. Alfred Perreault de Ste-Marie de Beauce et plusieurs neveux et nièces, parents et amis et l'inhumation au cimetière de St-Calixte de Plessisville.

**Décès de Mme Hector Côté**

A l'hôpital Hôtel Dieu d'Arthabaska, le 14 sep-

tembre 76, est décédé à l'âge de 64 ans et 6 mois, Mme Hector Côté, nom de naissance, Cécile Lemay, domiciliée à 1469, St-Luc Plessisville. Autrefois de Villeroy. Les funérailles ont eu lieu vendredi le 17 septembre 76 à 14:00 hres à l'église de Villeroy. Elle était la mère de Jean-Louis de Plessisville.

**DESCES DE M. JOSEPH CHAMPAGNE**



A Plessisville, le 11 septembre 76, est décédé subitement à l'âge de 58 ans et 6 mois, M. Joseph Champagne, époux de dame Annette Tanguay Rouleau. Il laisse dans le deuil, ses frères et soeurs: M. et Mme Jean-Thomas Champagne de Lynn Mass. Etats-Unis, M. et Mme Roger Fournier (Lucille); M. et Mme Robert Galarneau (Julienne); M. et Mme Venance Maheux (Louise); Mlle Anna-Marie Champagne, tous de Montréal,

MM. Léo-Paul et Benoit Champagne de Leeds Village, M. et Mme Paul E. Champagne de Plessisville, M. et Mme Gaston Rouleau (Suzanne Hémond); M. et Mme Denis Rouleau (Lise Pellerin); M. et Mme Yvon Rouleau (Micheline Gervais); M. et Mme Clermont Dargy (Gaétane Rouleau); M. et Mme Adrien Rouleau (Lise Nadeau); M. et Mme Renaud Dargy (Florence Rouleau); M. et Mlles Serge Rouleau, Diane Rouleau, Ghislaine Rouleau et Réal Rouleau, tous de Plessisville.

**Hommage à M. Z. Sévigny**

A l'occasion du décès de M. Z. Sévigny, il est pour nous un devoir de rendre hommage à un vieux musicien qui pendant de nombreuses années a rendu d'immenses services comme membre actif — aussi comme président de notre Union Musicale.

La famille Sévigny prend une grande place dans les annales de la fanfare puisque pendant au-delà de 80 ans, on retrouve le nom des Sévigny dans nos registres. Le grand-père Olivier Sévigny, ses fils Adams, Olivier fils, Zéphirin, Alphonse, les petits-fils Georges et Lucien.

Toute cette belle famille par sa participation à notre corps musical a contribué à faire la joie de nombreux admirateurs, car il fut un temps où c'était un honneur d'appartenir à la fanfare et l'influence de cette dernière s'étendait à toutes les familles.

Au nom des musiciens anciens et nouveaux, au nom de ma famille et en mon nom personnel nous vous disons MERCI Monsieur Sévigny et un dernier aurevoir...

Jean-Louis Vallée

**RALLYE**

Auto Chevaliers Conseil 2527 - Plessisville. Nuit 16 et 17 octobre. Déjeuner 17 octobre à 9.30 hres.

**DECES DE DANIEL CARON DE LAURIERVILLE**



A Laurierville le 2 septembre 1976 est décédé accidentellement à l'âge de 14 ans et 8 mois, DANIEL CARON, fils de M. ANDRE CARON et de dame EMMA GOSSELIN. Il laisse dans le deuil outre ses parents, ses soeurs Carole, Marielle, Aline, Nancy, France et Mélanie. Egalement ses grands-parents Mme Albert Caron de Laurierville et M. Mme Josaphat Gosselin de Plessisville ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins, cousines et amis (ies).

Les funérailles ont été chantées à Laurierville le 6 septembre par son oncle l'abbé Fernand Caron, prêtre de Thetford-Mines, Gilles Jonca, curé de la paroisse Ste-Julie de Laurierville ainsi que l'abbé Labrie, prêtre de St-Georges de Beauce, originaire de Laurierville. Les porteurs étaient ses cousins Yvan Marcoux, François Pelletier, Martin Caron, Gilles Bergeron et ses amis: Réjean Gingras et Marc Bergeron. Plusieurs oncles et tantes venant d'aussi loin que l'Abitibi, Matagami, Etats-Unis sont venus soutenir la famille Caron durant cette épreuve.

**ABONNEZ-VOUS A LA FEUILLE D'ERABLE**

**REMERCIEMENTS**

Les familles GAGNON et BRETON désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, tributs floraux, visites au salon, assistance aux funérailles, lors du décès de

**GAETAN GAGNON**

15 juillet 1976

Plessisville

**REMERCIEMENTS**

Madame EMILIEN PERREAULT, M. Mme BENOIT ROBITAILLE [Louise], les familles MERREAULT et DUMAINE remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, tributs floraux, messages de condoléances, visites au salon funéraire et assistance aux funérailles lors du décès de

**EMILIEN PERREAULT**

17 août 1976

St-Albert, P.Q.

**REMERCIEMENTS**

Les familles ALPHONSE BEAUDET et ADRIEN GENEST désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, tributs floraux, visites au salon, assistance aux funérailles, lors du décès de

**M.ALEXANDRE BEAUDET**

Plessisville

21 août 1976

**REMERCIEMENTS**

MME ANNETTE CHAMPAGNE et ses enfants ainsi que les FAMILLES CHAMPAGNE et ROULEAU remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, tributs floraux, messages de condoléances, télégrammes, services rendus, visites au salon funéraire et assistance aux funérailles lors du décès de

**M.JOSEPH CHAMPAGNE**

11 septembre

Plessisville

**MESSE ANNIVERSAIRE**



**M.ROBERT BERGERON**

Epoux bien aimé, Papa chéri, "tu es parti pour le ciel"...  
"Ici-bas, nous nous sentons bien seuls."  
"Il nous semble qu'un jour tu nous reviendras".  
"Ton souvenir est grave dans nos cœurs".  
"Epoux chéri, tu ne pourrais concevoir le vide profond en dedans de moi. Tu me manques terriblement".  
Après avoir été la joie de la famille, tu en seras maintenant "L'Ange Gardien", n'est-ce pas?...

Nous te redisons  
"Un Aurevoir au ciel"...

UNE MESSE DE PREMIER ANNIVERSAIRE sera célébrée pour le repos de ton âme le 9 octobre 1976 à 7h.30 p.m., en l'église de Ste-Sophie

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**DIRECTEUR GÉNÉRAL Les Hebdos du Canada**

Le directeur général est le fonctionnaire principal des HEBDOS DU CANADA, association regroupant 75 hebdomadaires régionaux. Son engagement et son traitement relèvent du conseil d'administration.

**FONCTIONS**

Sous la direction du conseil d'administration, le directeur général:

- exécute les décisions du conseil,
- a la responsabilité administrative,
- exécute ou dirige le travail de secrétariat,
- a la garde des archives,
- a la surveillance de la comptabilité,
- organise les services à l'intention des membres,
- assure la promotion de la presse hebdomadaire,
- assure les relations avec les gouvernements, les organismes, etc...
- voyage et fait de la représentation.

**QUALIFICATIONS**

- Le candidat possède:
- une formation universitaire ou l'équivalent,
- une bonne expérience de la presse écrite,
- un sens de l'organisation,
- facilité d'expression écrite et verbale.

Possibilité de carrière intéressante.

Fournir curriculum vitae et photo par la poste d'ici le 15 octobre 1976. Inutile de se présenter avant convocation.

S'adresser à:



LES HEBDOS DU CANADA

2010 Roul. Père Lelieur, Québec G1P 2K1

**EASTERN MECHANICAL SERVICE LTD SERVICE MECANIQUE DE L'EST LTEE**

**AVIS D'ABANDON DE CHARTE**

PRENEZ AVIS que la Compagnie "Eastern Mechanical Service Ltd" ou sa version française "Service Mécanique de l'Est Ltée", ayant son siège social en la ville de Plessisville, demandera la permission d'abandonner sa charte, conformément aux dispositions de la Loi des Compagnies de Québec.

Me Jean Gagné, notaire. Procureur de la Compagnie.

**AVIS**

**Hopital St-Julien St-Ferdinand**

EST par les présentes donné que la séance publique d'information de l'Hôpital St-Julien, à laquelle la population du territoire desservi par l'établissement est invitée à participer, aura lieu

jeudi soir

le 30 septembre 1976

à l'auditorium de l'Hôpital St-Julien à 19.30 hres.

St-Ferdinand, Québec

**RENE HOULE C.A.**

Dir. Gén.

# **NOUS AVONS ENTIÈREMENT REDESSINÉ LA VOITURE PRÉFÉRÉE DES CANADIENS.**

Hauteur siège-plafond plus grande.  
Plus d'espace pour les jambes à l'arrière.  
Coffre à bagages plus spacieux.  
Plus facile à conduire dans la circulation intense.  
Mieux protégée contre la corrosion.  
Meilleure insonorisation.  
Entrée et sortie plus faciles.  
Plus à la mesure du temps.  
Tout cela et encore plus, comparativement  
à la grande Chevrolet 1976.

La Caprice Classic 1977.



Certains des équipements représentés sont livrables en option moyennant supplément.

## **FORAND AUTO Ltée**

1500 Avenue FORAND

PLESSISVILLE

TEL. 362-7376  
362-7373

# Salle à manger



NOTRE SPECIALITE

## STEAK SUR CHARCOAL

L'endroit idéal pour l'homme d'affaires

- DEJEUNER
- DINER
- SOUPER

### 26 CHAMBRES

T.V. — DOUCHE

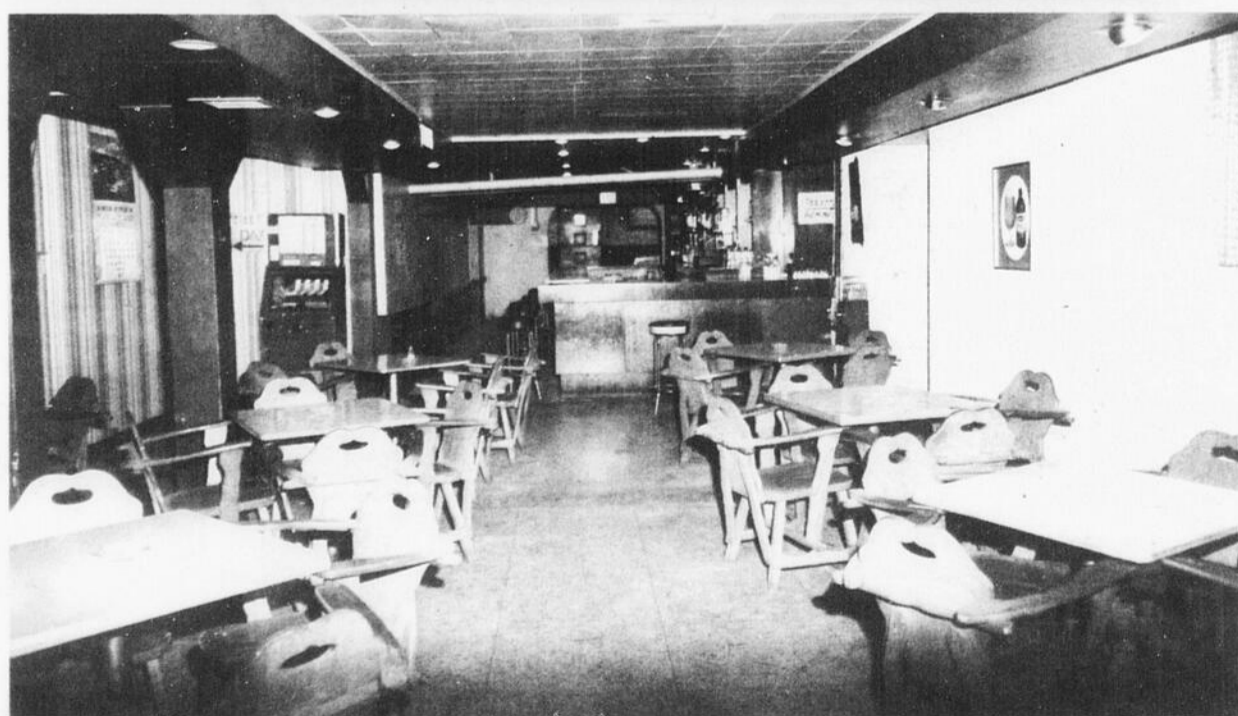
BAIN - TELEPHONE

# HOTEL MAN

362-21

## Bristro

LE RENDEZ-VOUS  
DES SPORTIFS



- Deux tables de billard pour se détendre tout en s'amusant

- **OUVERT** de 8.00 hres du matin à 2.00 hres du matin

## REPAS

A TOUS LES MIDIS  
LUNDI au VENDREDI

CHOIX de  
4 MENUS

PRIX DU REPAS **\$1.<sup>99</sup>**

**Tout ça dans un  
atmosphère  
de brasserie**

# Bar Salon

DU JEUDI AU DIMANCHE  
ON DANSE ET ON S'AMUSE  
AVEC LE GROUPE

## MYGALE

de 21.00 hres à 3.00 hres

ADMISSION:

Jeudi soir  
Vendredi soir  
Dimanche soir

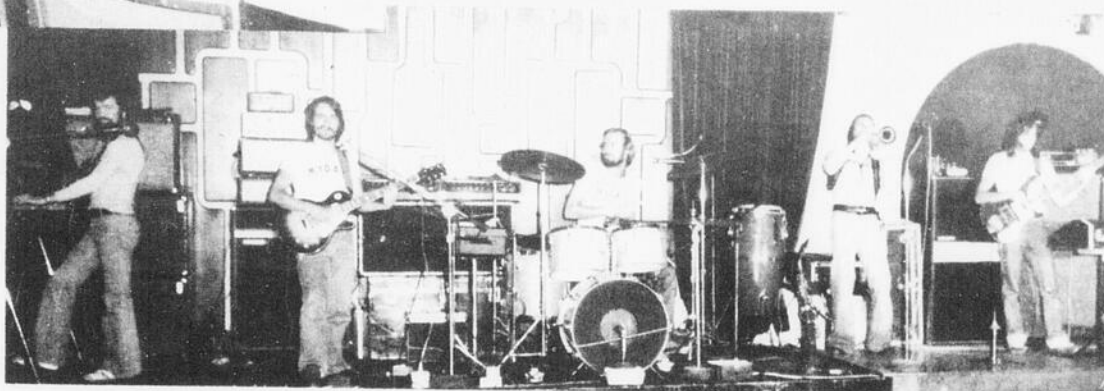
ENTREE  
GRATUITE

Samedi soir \$1.00 par personne



Vaste salle pour les réceptions  
de tous genres... mariages,  
temps des fêtes, soirées  
spéciales, etc...

Faites vos réservations des maintenant



# IRRPLISSISSI INC.

1684 ST-CALIXTE  
PLESSISVILLE

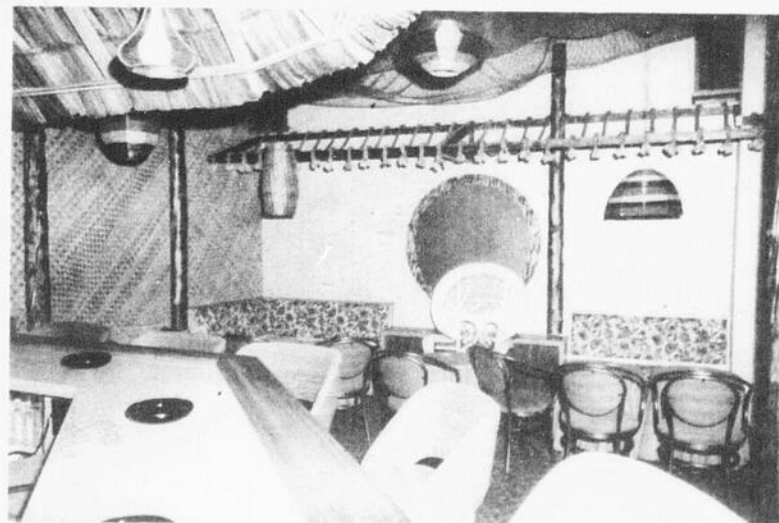
INC.

## Salon Bar BALI-HI

UN TOUT  
NOUVEAU "BAR"



Ouvert  
7 jours par semaine  
9.00 hres le matin  
à  
3.00 hres le matin



ENDROIT  
DE  
DETENTE

- BAR AYANT
- UNE ATMOSPHERE
- POLYNESIENNE
- 

MUSIQUE DOUCE  
EN  
TOUT TEMPS

## RENAUD GOSSELIN SE MERITE LE "BEU"

PLESSISVILLE (GML) — Le tournoi de fermeture du Club de Golf de Plessisville a remporté un vif succès samedi dernier malgré une température relativement froide. Les hommes portaient des vêtements d'hiver de même que les dames avec, en plus, des mitaines et des tuques. C'était pas chaud!

De toute façon, le temps était plus chaud en fin de journée lorsque le gagnant du "beu" devait trouver une solution pour l'emporter chez lui et aussi pour se faire photographier en sa compagnie et avec le donateur, M. Martin Roy de Laurierville. Le vrai "show" est arrivé lorsqu'en essayant d'attacher le "beu" dans le camion, des individus pénétrant eux aussi dans le camion ont permis à cet animal de s'enfuir. Il fallait voir ça; le "pro" courir à grandes enjambées et le "beu" se diriger vers quelques golfeurs sur le parcours numéro 9. Demandez ça à Raymond Rouillier et à Gérard Raymond. Enfin, c'était un "beu" intelligent et il s'est dirigé dans un enclos et s'y est reposé durant quelques jours.

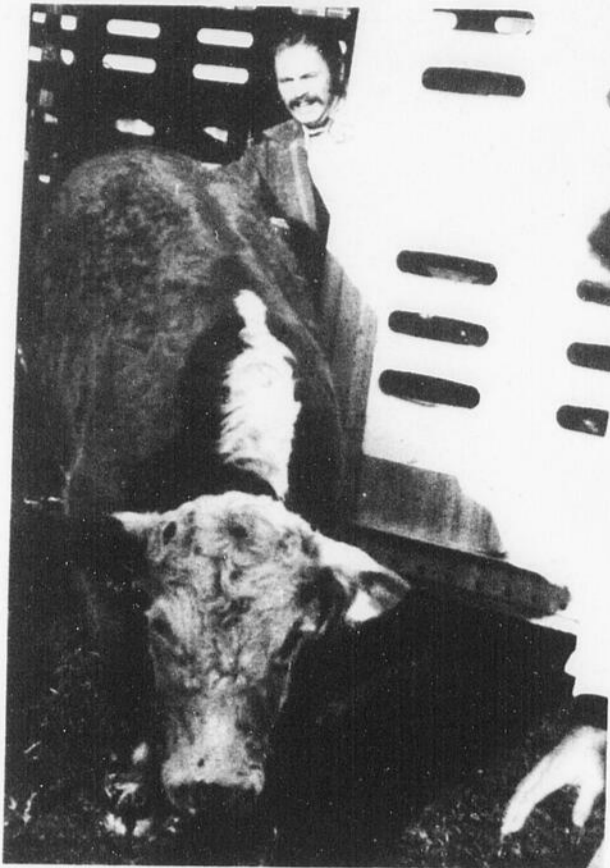
Si l'on en revient au tournoi de fermeture, chez les hommes, les gagnants sont Yvon Thiboutot dans la classe A, Bertrand Grégoire dans le BB, Denis St-Amant dans le B, Simon Montambeault dans le CC et Denis Cormier dans le C. Chez les dames, dans le brut, les gagnantes ont été Raymonde Grégoire dans le A, Madeleine Thiboutot dans le B, Lucie Vaillancourt dans le C et Suzanne Guay dans le D... Toujours chez les dames mais pour les pointages nets: Hélène Anctil dans le B, Hélène Rouillier dans le C et Lise Cormier dans le D.

Après toutes les activités de la journée, tous se sont réunis dans le Club House pour un bon souper suivi de la présentation des trophées du tournoi de championnat. Le propriétaire du Club, M. Adrien Grégoire a félicité tous les gagnants et récipiendaires de trophées et il a remercié tous les golfeurs et les golfeuses de leur participation aux nombreuses activités qui se sont déroulées cette année au club de golf de Plessisville.



C'est au cinquième trou du parcours que Renaud Gosselin s'est mérité le "BEU", une gracieuseté de Martin Roy de Laurierville, à gauche. On remarque que la photo a été prise ailleurs qu'au Club de Golf de Plessisville.

[Photo Geles]



La grande sortie du "BEU" après 24 heures d'attente dans le camion. Le "Pro" Pierre Grégoire à droite de la photo, l'a échappé belle.

[Photo Geles]

### PAS RAPATRIE

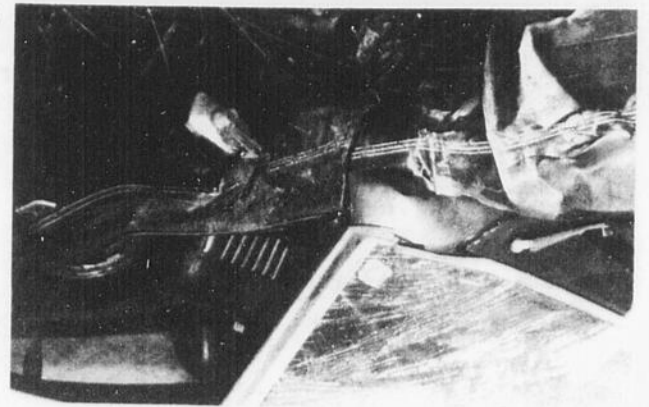
Au moment d'écrire ces lignes, nous n'avons pas encore appris de quelle façon le nouveau propriétaire du "beu" s'est emparé de l'animal qu'il a gagné en tirant le plus près de la coupe au trou numéro 5.

## OUVERTURE du Garage FRANCOIS COTE ENR.

1950 St-Calixte Plessisville  
aura lieu le 4 octobre 1976

Débossage et Peinture

TEL:362-3684



## UN BLESSE DANS UN CAPOTAGE

NOTRE-DAME DE LOURDES [JF] — Un résident de Montréal a été blessé samedi le 18 septembre dernier lorsque la voiture qu'il conduisait a quitté la chaussée sur la route 265 à la hauteur de la localité de Notre-Dame de Lourdes. Après s'être entré dans le fossé, le véhicule a capoté et ce sont trois résidents de Lourdes, MM. Isidore Blier, Polycarpe Martineau et Philippe Blier qui ont dégagé l'infortuné conducteur de la position précaire. Il a ensuite été conduit à Arthabaska par les soins de la maison Rousseau.

[Photo JF]

## LES VOLEURS S'ENFUIENT... LES VOLEURS S'ENFUIENT

PRINCEVILLE (G.A.B.) — Deux couples de malfaiteurs ont raté un vol qu'ils projetaient de faire, en plein jour, à la quincaillerie Pierre de Princeville. Pendant que les deux femmes marchandait avec le personnel, les deux hommes s'introduisaient dans le bureau de l'établissement pour y faire mais basse sur l'argent pouvant s'y trouver. Ils furent toutefois aperçus par l'épouse de l'un des co-propriétaires du magasin. Les deux couples passèrent alors la porte en vitesse pour fuir sans laisser de trace. La façon d'opérer des deux couples laisse croire que ce sont là les mêmes qui ont déjà réussi plusieurs vols dernièrement.

## SIGNALISATION

PRINCEVILLE (G.A.B.) — Le maire de la Corporation municipale, paroisse de Princeville, M. Léon Saint-Pierre, et les conseillers étudient la possibilité de faire installer une signalisation adéquate aux intersections des rangs. Une décision sera prise dès que l'on aura tous les détails en rapport avec cette question. Par ailleurs, les édiles ont pris connaissance d'une plainte concernant un problème d'égouttement dans la partie nord de la route 263, à une certaine distance des limites urbaines; il a convenu d'examiner le cas en vue de trouver une solution.

## AVIS REGIES DES SERVICES PUBLICS

QUEBEC  
DISTRICT DE MEGANTIC  
DOSSIER NO 9352 R.S.P.

CLAIRE VUE INC.  
37, St-Joseph Ouest  
Theftford Mines  
(MEGANTIC), P.Q.

PRENEZ AVIS que la requérante a produit une requête à la Régie des services publics dans le but de faire approuver une programmation et une production additionnelles et la nouvelle grille tarifaire suivante:

|                                    | Résidentiel |         | Commercial |         | Institutionnel |         |
|------------------------------------|-------------|---------|------------|---------|----------------|---------|
|                                    | taux        | proposé | taux       | proposé | taux           | proposé |
| <b>FRAIS D'ETABLISSEMENT:</b>      |             |         |            |         |                |         |
| Première sortie T.V.               | .00         | \$15.00 | .00        | \$15.00 | .00            | \$15.00 |
| Sortie add. T.V.                   | .00         | 15.00   | .00        | 15.00   | .00            | 15.00   |
| Sortie F.M.                        | \$20.00     | 20.00   | \$20.00    | 20.00   | \$20.00        | 20.00   |
| <b>* TAUX D'ABONNEMENT MENSUEL</b> |             |         |            |         |                |         |
| Première sortie T.V.               | 3.30        | 5.00    | 3.30       | 5.00    | 3.30           | 5.00    |
| Sortie add. T.V.                   | 1.50        | 1.50    | 1.50       | 1.50    | 1.50           | 1.50    |
| <b>AUTRES FRAIS</b>                |             |         |            |         |                |         |
| Déménagement - 1er branchement     | 5.00        | 10.00   | 5.00       | 10.00   | 5.00           | 10.00   |
| Relocalisation                     | 5.00        | 10.00   | 5.00       | 10.00   | 5.00           | 10.00   |
| Réinstallation - 1er branch.       | 5.00        | 10.00   | 5.00       | 10.00   | 5.00           | 10.00   |
| Déménagement branch. add.          | .00         | 5.00    | .00        | 5.00    | .00            | 5.00    |
| Réinstallation branch. add.        | 5.00        | 10.00   | 5.00       | 10.00   | 5.00           | 10.00   |

\* Les frais d'abonnement mensuel n'incluent pas la taxe de vente de 8% sur les services de télécommunications.

TOUTE personne intéressée peut prendre connaissance de cette requête en s'adressant soit au bureau de la requérante, soit au bureau du secrétaire-trésorier de la municipalité de Plessisville, soit à la Régie des services publics.

PRENEZ AVIS également que la Régie pourra enquêter sur les divers aspects du service offert par la requérante et qu'elle est susceptible de statuer en conséquence de cette revue générale du service offert au public.

TOUTE personne intéressée peut produire à la Régie des services publics, au 2875 boul. Laurier, suite 1200, Ste-Foy, dans les 15 jours du présent avis, un écrit exposant les motifs de son intervention et ses conclusions. Une audition sera tenue ultérieurement. Les parties, requérante et intervenants recevront avis de la date et du lieu d'audition.

Le Secrétaire  
REGIE DES SERVICES PUBLICS  
2875 boul. Laurier  
Suite 1200  
Ste-Foy, P.Q.

## VENTE PAR ENCAN

sur la ferme de

EDMOND CARON

ST-FRANCOIS XAVIER de VIGER Cté. de Riv. du Loup Oué.

Samedi le 2 octobre

La ferme est située dans le rang 6 à une 1/2 mille du village

### SERA VENDU:

Un très beau troupeau Holstein de 80 bêtes dont 60 vaches laitières. 30 vêlant d'ici le mois de décembre, 4 taures d'un an et demi, 2 taureaux, 14 génisses.

### L'EQUIPEMENT DE LAITERIE:

Un bassin refroidisseur de 500 gallons Steinhorst, 1 trayeuse magnétique Surge, capacité six chaudières, chaudière sauvé-pas, bassin de lavage, réservoir à l'eau chaude Cascade 40, chaufferette électrique.

### MACHINERIES:

1 tracteur massey Ferguson no 165 Diesel, 1 tracteur Massey Ferguson no 135, Diesel, 1 tracteur Farmall no 300 avec hydraulique, 1 presse à foin Massey Ferguson no 12, 1 rateau Massey Ferguson, 2 wagons sur pneus, 1 faucheuse Massey Ferguson 8 pieds, état neuf, 2 monte-balles 24 et 36 pieds, 1 épandeur d'engrais neuf 205 minots, 1 grader, 1 charrue 3 versoirs, avec déclencheur, 1 charrue 2 versoirs, 1 charrue 3 versoirs, 1 fourche à fumier, 1 semeuse Mc J. Cormich 13 disques, 1 rouleau fer 3 sections, 1 herse à ressort hydraulique 3 sections, 1 herse trainante, 1 trailer, 1 souffleur à neige 7 pieds, parfaite condition, batterie électrique, 2 clipper à vaches, 1 écorneur, 1 brûleur, numéros pour vaches, 2 ballots cordes, 60 sacs d'avoine moulu, et beaucoup d'articles de hangar trop long à énumérer.

### RECOLTE:

10,000 balles de foin, 2,000 grains verts.

### ETABLE:

Tout l'équipement d'étable sera vendu. Stalles pour attacher 60 vaches, tous les chaînes à vaches, 30 bols à l'eau, 1 nettoyeur d'étable Jutras, 300 pieds, de chaîne parfaite condition.

### FERME:

La ferme de 315 acres avec bâtiments, maison, et coupe de bois est à vendre privément en partie ou au complet.

CONDITION: Comptant

Pour informations, s'adresser à

# MAURICE ROUSSEAU

ENCANTEUR LICENCIE ET COMMERCANT DE TERRES ET DE ROULANTS

TEL. 1-819-362-7674

PLESSISVILLE

## SUR LA TABLE DU CONSEIL

Par Jean Fontaine

**PLESSISVILLE** — Le conseil urbain de Plessisville a autorisé son secrétaire trésorier à payer une somme de \$16,754.50 à la compagnie Arco Construction comme dernière tranche d'un de leur contrat.

X X X

La Ville de Plessisville demandera prochainement à la paroisse de lui faire parvenir la copie de chaque terrain cadastré dans un rayon de 2000 pieds à partir des limites de la ville et ce, pour maintenir un plan directeur à jour. Une copie de cette résolution a été adressée à tous les arpenteurs géomètres de la région. Une autre résolution a aussi été adoptée en ce sens. A l'avenir, tous les terrains cadastrés à l'intérieur des limites urbaines devront être acceptés par résolution du conseil avant d'être déposés au Ministère des Affaires Municipales.

X X X

**AVIS DE MOTION...**  
Un avis de motion a été donné pour qu'à une prochaine séance, le conseil présente un règlement d'emprunt au montant de \$78,000. pour la rue Thino-deau.

X X X

**HYDRO QUEBEC...**  
Plusieurs résolutions ont concerné l'Hydro Québec à cette assemblée du conseil du 21 septembre. Ainsi, la Ville a demandé à l'Hydro de déplacer un poteau sis au centre de la rue Bilodeau sur la rue Vallée et de faire diligence dans le déplacement de celui situé au centre de la rue Vallée sur le Boulevard des Sucreries. La Ville a aussi demandé l'installation de lumières de rues dans les rues des Roses, des Violettes et Vallée sud selon le plan directeur et de faire diligence pour l'installation des lumières dans la rue Tardif Centre. Cette dernière demande date de janvier dernier.

X X X

Une somme de \$2000. sera versée à la Bibliothèque de Plessisville comme les deux dernières tranches de leur octroi. Pour leur part, les Ambulanciers se verront remettre un montant de \$25.

X X X

Du côté du Service de Police, le chef Edouard Lebrun verra son salaire augmenter de \$10.00 par semaine à compter du 1er septembre... si la régie gouvernementale le permet.

X X X

Dans une lettre, le candidat péquiste Jacques Baril remercie le conseil municipal de Plessisville pour avoir appuyé les gens de l'Air du Québec. C'est le secrétaire trésorier qui a fait lecture de cette lettre.

X X X

La firme d'arpenteur St-Pierre, Roy, Hamel, Noël, Morin, Labbé et Associés a été retenue pour cadastrer les rues Héon et Olivier dans le parc industriel.

### RALLYE

Auto Chevaliers  
Conseil 2527 - Plessisville. Nuit 16 et 17 octobre. Dejeuner 17 octobre à 9.30 hres.

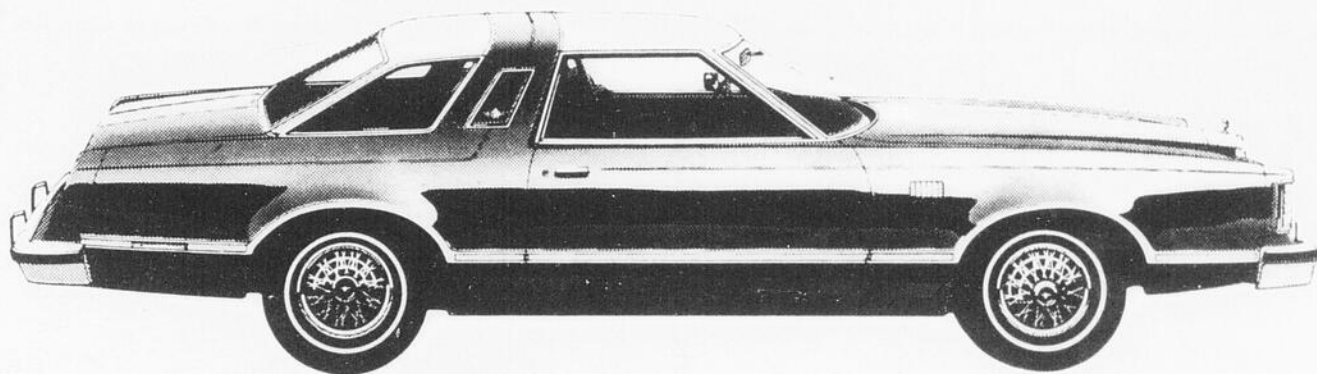
### CHEZ LES ARTISANS DE PRINCEVILLE

**PRINCEVILLE (G.A.B.)** — La direction des Artisans de Princeville présidée par M. Jean-Guy Beauvillier, a mis au point le programme de son assemblée générale annuelle. On profitera de l'occasion pour fêter le 100ème anniversaire de la société. Informations sur le travail de l'année, rapports, remise de décorations, élections, partie récréative avec orchestre et autres activités sont prévues pour la manifestation qui se tiendra à la salle Dupré le soir du samedi, 25 septembre, à l'intention des membres. Des invités d'honneur seront présents à la fête du "Centenaire" et à l'assemblée.

### PROMOTION

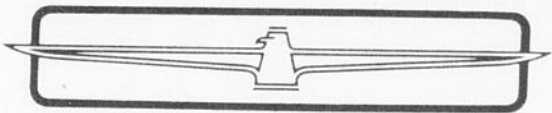
**PRINCEVILLE (G.A.B.)** — Une promotion vient d'être confirmée en faveur de Mme Huguette Girouard qui est à former une division ambulancière Saint Jean à Princeville. Mme Girouard qui avait le grade de caporal passe à celui de sergent dans la division de Victoriaville à laquelle le groupe de Princeville a certaines attaches en attendant d'avoir un nombre suffisant de membres pour former sa propre division; les bonnes volontés sont donc invitées.

# LES MEILLEURES IDÉES DE FORD POUR 1977... LES VOICI.



## Nouvelle allure! Nouveau bas prix foudroyant!

### La THUNDERBIRD.



#### D'autres bonnes idées de Ford pour 77!

Cette année, Ford offre une nouvelle version spéciale de l'élégante Granada... à un bas prix tout aussi spécial. La voiture qui a lancé une nouvelle mode dans le monde de l'automobile est maintenant présentée dans un grand choix de modèles... pour tous les goûts! Ford a aussi redessiné l'avant de la petite Pinto, et l'a paré de nouvelles options sportives. Et ce n'est pas tout: le concessionnaire Ford peut aussi vous proposer la fiable Maverick, la fringante Mustang II et un choix complet de camions.

#### Ford annonce... SON SYSTÈME DURAGARDE

Qualité, fiabilité, durabilité et bien plus encore, voilà ce que ce système représente pour vous. Des mesures d'anticorrosion éprouvées, des tests complets et une nouvelle garantie de 36 mois contre la corrosion au cas où celle-ci transpercerait la carrosserie... voilà le DuraGarde!

**GARANTIE:** Protection de 36 mois contre la corrosion au cas où celle-ci transpercerait la carrosserie des voitures neuves 1977 de part en part. Cette garantie démontre la confiance que nous avons dans la qualité et la durabilité de nos voitures 1977 et dans l'efficacité des traitements anticorrosion auxquels nous les avons soumises.

Le concessionnaire Ford sera heureux de vous donner tous les détails.

La Thunderbird 1977... une nouvelle beauté sur nos routes, une nouvelle grandeur et un nouveau bas prix foudroyant... mais toujours une Thunderbird, toujours la Thunderbird.

Aux proportions réduites et bien pensées, la Thunderbird a fait l'objet de retouches qui ne manquent d'ajouter à son air de raffinement tant à l'intérieur qu'à l'extérieur.

Un plaisir à conduire? Ça va de soi... avec l'équipement standard dont elle s'enorgueillit: servodirection, servofreins à disque à l'avant,

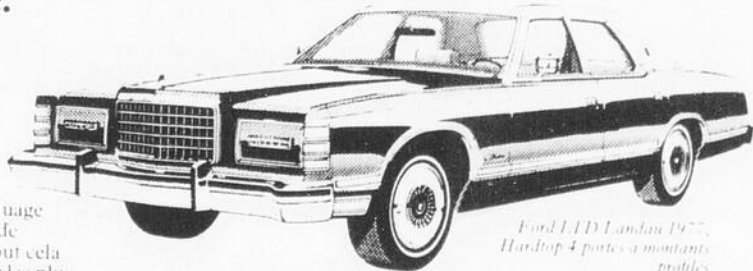
moteur V8, transmission automatique, pneus radiaux, ceintures d'acier. De plus, la nouvelle suspension et la voie élargie de cette voiture vous offrent une manœuvrabilité et un confort du tonnerre.

Mais avant tout, ce que vous n'attendez pas de cette nouvelle Thunderbird... c'est son nouveau bas prix de détail suggéré par le manufacturier! Vous ne le croirez pas, mais le temps est venu où vous pouvez vous payer une Thunderbird... facilement!

## "Grande voiture" ou "moins grande"? En 77, Ford vous donne le choix.

La grande voiture qui a conservé la taille d'une grande voiture.  
**La Ford LTD.**

Les dimensions de la Ford LTD sont demeurées ce qu'elles étaient l'an passé. Avec les mêmes avantages: intérieur spacieux, coffre profond, tenue de route qui vous met au premier rang, long empattement et puissance de remorquage estimée à 3,5 tonnes avec ensemble de remorquage en option. Comparez tout cela avec les caractéristiques affichées par les plus petites "grandes voitures" 1977 de nos concurrents!



Ford LTD Landau 1977, Hardtop 4 portes à montants profilés

Moins grande! Plus sportive!  
Moins chère que la LTD!  
**La nouvelle LTD II.**

Ford a le plaisir de vous présenter les LTD II, une nouvelle gamme de voitures sportives... 2 portes, 4 portes, wagonnettes. N'hésitez pas à comparer la qualité de ces LTD II, non seulement avec celle des autres voitures de taille moyenne, mais même avec celle des nouvelles petites "grandes voitures" GM. Et achetez à l'enseigne du bon choix: chez le concessionnaire Ford. Il vous proposera la "grande" LTD et la "moins grande" LTD II.



Ford LTD II S 1977, Hardtop 4 portes à montants profilés

FORD FORD

Certains articles représentés sont offerts en option, moyennant supplément.

## Quand le besoin d'une meilleure idée se fait sentir, Ford va de l'avant!

Ne manquez pas de voir l'émission "Top à Mireille Mathieu", mettant en vedette des artistes aussi connus que Charles Aznavour, Michel Sardou et Omar Sharif, le 1er octobre, à 20h30, au réseau TVA.

Toujours désireux de bien servir sa clientèle,  
l'ENTREPOT D'ALIMENTATION vous offre:

# NOUVEAU

Dorenavant vous n'aurez plus à marquer vos prix  
sur la marchandise et ceci toujours aux mêmes

# BAS PRIX

|  |  |  |   |   |
|--|--|--|---|---|
| <b>TOMATES</b><br>de CHOIX<br><br>AYLMER<br><br>bte 19 oz. <b>.49</b>                                      | <b>EAU MINERALE</b><br><br>MONCLAIR<br><br>bout. 30 oz fl. <b>.35</b>                        | <b>BEURRE D'ARACHIDES</b><br>CREMEUX ou CROQUANT<br><br>KRAFT<br><br>pot 16 oz. <b>.73</b>                   | <b>FROMAGE A TARTINER</b><br><br>CHEEZ WHIZ<br>KRAFT<br><br>pot 2 lbs <b>\$2.<sup>19</sup></b>              |   |
| <b>JUS de TOMATES</b><br>DE FANTAISIE<br>HEINZ<br><br>4/<br>bte 19 oz. <b>\$1.<sup>00</sup></b>            | <b>DETERSIF EN POUDRE</b><br><br>TIDE<br><br><b>\$2.<sup>15</sup></b><br>format familial     | <b>SAUCE aux TOMATES</b><br><br>HUNT'S<br><br>bte 14 oz. <b>.29</b>  | <b>CONFITURE</b><br>de fraises ou de framboises<br>"CARMELITE"<br>avec pectine<br><br>pot 24 oz. <b>.89</b> | <b>GALETTES</b><br><br>GRAND'MERE assorties<br>CHRISTIE<br>sac 300-350 gr<br><b>.55</b> |
| <b>SERVIETTES de TABLE</b><br><br>blanc ou couleurs assorties<br><br>WHITE SWAN<br><br>pqt 60'S <b>.35</b> | <b>PAPIER de TOILETTE</b><br>ASSORTIES<br><br>SOFT N PRETTY SCOTT<br><br>roul. 4/ <b>.85</b> | <b>PAPIER MOUCHOIRS</b><br>régulier<br><br>blanc, bleu, jaune ou rose<br>KLEENEX<br><br>bte 200'S <b>.55</b> | <b>CHIPS HUMPTY-DUMPTY</b><br><br>sac de 250 gr. (8.8 oz)<br><b>.59</b>                                     |   |



## ENTREPOT D'ALIMENTATION

1534 St-Louis • PLESSISVILLE

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture samedi le 2 oct. 1976.  
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

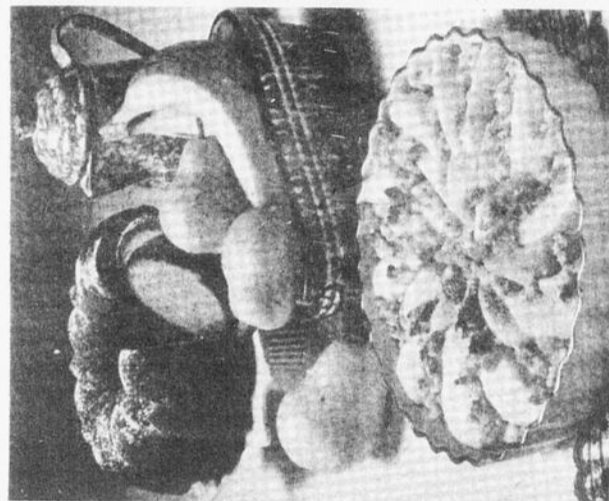
|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <b>VIANDES</b>   |   |  |   |
| <b>EPAULE de PORC FUMEE</b><br>Genre Picnic-<br><br>LEGRADE <b>.95</b><br>la livre | <b>FOIE de LARD</b><br>tranché<br><br><b>.59</b> la livre | <b>BIFTECK de RONDE</b><br>CLASSE A<br><br><b>1.<sup>49</sup></b> la livre | <b>SAUCISSE PORC et BOEUF</b><br>EN VRAC<br><br><b>.79</b> la livre                 |
| <b>— CONGELE —</b>   |   | <b>— FRUITS et LEGUMES —</b>   |   |
| <b>FILET de GOBERGE RUPERT</b><br><br>1 lb. <b>.75</b>                             | <b>PATATES du QUBEC NO.1</b><br>sac 20 lbs<br><b>.99</b>  | <b>POMMES MC INTOSH du QUEBEC CANADA de FANTAISIE</b><br>4 lbs/ <b>.89</b> | <b>POIRES BARTLETT COLOMBIE BRITANIQUE CANADA de FANTAISIE</b><br>3 lbs/ <b>.89</b> |



## REGALS EPICES D'AUTOMNE

Acheter légumes et fruits frais en saison est doublement avantageux; tant au point de vue prix que valeur alimentaire. Ainsi les légumes jaunes et les fruits jaunes tels que courge et cantaloupe sont une bonne source de vitamine A -- la

vitamine qui conserve la peau en santé et prévient les infections du nez et de la gorge; la cantaloupe, les fruits citrins, les piments verts et rouges, le chou cru et les légumes feuillus fournissent également des quantités importantes de



**MESDAMES VOUS DESIREZ VOUS DIVERTIR?**  
Faites-le agréablement en assistant à une présentation de bijoux de fantaisie exclusifs... Un nom prestigieux...  
**SARAH COVENTRY**  
Votre gérante: Suzanne Chabot, 152 rue Racine Princeville Tél.: 364-2260

### ATTENTION

Venez vite faire votre choix dans la collection 1977 - CHAPEAUX ET COLLETS FOURRURE pour dames ou messieurs: Vison, Lynx, Loup, Chaut Sauvage, Renard Norvégien, Renard Roux, Rat Musqué. **AUSSE MITAINES et PEAUX DE MOUTON.** Pour le meilleur service en réparation ou remodelage pensez:

#### SALON FEMINA

Prop.: Mme Jacques Roger  
1675 rue Bélanger, Plessisville  
Tél. 362-7104



Louissette Roy, prop.

### La Boutique Enfantin ENR.

Cadeaux pour bébés  
Linge d'enfants  
Vêtements et Sous-vêtements de Maternité

Tél.: (819) 362-6173  
2121 Av. ST-LOUIS  
PLESSISVILLE, QUE.

Pouvons offrir  
à

# 10 1/2%

Echéances 6 à 10 ans  
OBLIGATIONS

MUNICIPALES ET SCOLAIRES

Actions • Obligations • Cert. Dépôt garanti

## Levesque, Beaubien inc.

Courtiers, Agents de change

120 EST, NOTRE-DAME - VICTORIAVILLE  
(Edifice Jamico) C.P. 245 Tél. 758-3131



M. DESROSIERS  
gerant



B. POISSON



J. DENIS BELIVEAU



GEORGES BEAUCHEESNE

vitamine C qui favorise la cicatrisation des plaies et des os cassés et qui raffermi les parois des vaisseaux sanguins.

Essayez donc ces alléchantes recettes éprouvées qui, avec leurs épices et fines herbes, rehaussent la saveur déjà extraordinaire de nos fruits et légumes frais. Un festin délectable -- une source de santé pour toute la famille.

#### PAIN AUX BANANES

Lorsqu'elles sont bien écrasées, des bananes pleinement mûries se transforment en un liquide crémeux qui s'incorpore merveilleusement à un mélange à gâteau, comme tout autre liquide. De fait, la pulpe de la banane aide à conserver le gâteau tendre plus longtemps. Vous pouvez donc faire un délicieux gâteau aux bananes à partir d'un mélange à gâteau à la vanille ou au citron. A un mélange qui demande 1 1/2 tasse d'eau, il suffit d'ajouter 1 tasse de bananes en purée, 1/2 tasse d'eau et 1/2 c. à thé chacun de cannelle et de muscade. Mélanger et faire cuire selon le mode de préparation habituel. Un gâteau étagé (2 moules de 8 pouces), cuit à chaleur modérée, 350°F., devrait prendre environ 40 minutes. Notre gâteau préféré cuit dans un moule tubulaire de 10 pouces, prend environ 70 minutes à 325°F. Le gâteau est cuit lorsqu'il reprend sa forme lorsqu'on le presse légèrement au centre. Laisser refroidir le gâteau dans le moule pendant 10 minutes, le démouler sur une grille et en glacer la surface d'un mélange de 1 tasse de sucre à glacer et 2 c. à table de jus de citron.

## FRUITS FRAIS EPICES AU FOUR

[6 portions]

4 poires, pommes ou pêches fraîches et fermes  
1/4 tasse de jus de fruit  
2 c. à table de zeste de citron râpé  
1/2 c. à thé de gingembre moulu  
1/2 c. à thé de cannelle moulu  
1/4 tasse de margarine

1/2 tasse de cassonade  
1/2 tasse de farine  
1 c. à table de graines de sésame (facultatif)

Graisser un moule carré de 8 pouces, peu profond. Peler et vider les poires (ou autre). Couper en tranches de trois-huitième de pouce d'épaisseur dans le moule. Mélanger ensemble mar-

garine, cassonade et farine; parsemer ce mélange sur les fruits, puis les graines de sésame, au choix. Faire cuire au four à chaleur moyenne, 350°F., jusqu'à ce que les fruits soient tendres à la fourchette environ 40 minutes. Servir chaud avec de la crème glacée.

## COURGE D'ETE EN COCOTTE

[de 6 à 8 portions]

Un mets à saveur exceptionnelle qui se sert avec une salade ou comme accompagnement d'une viande.  
2 lbs de petites courges jaunes d'été, tranchées (2 tasses)  
1/4 tasse d'oignon haché, séché  
1 boîte de 10 on. de soupe crème de poulet

1 tasse de crème sure commerciale

1 tasse de carottes râpées  
1 paquet de 8 on. de mélange assaisonné pour farce  
1/2 tasse de margarine

Ne pas peler la courge. Faire cuire les tranches de courge et l'oignon dans de l'eau bouillante salée pendant 5 minutes. Egoutter. Mélanger ensemble soupe, crème sure, carottes et

courge.  
Mélanger ensemble le mélange de farce et la margarine et en étendre la moitié dans un moule carré de 8 pouces ou un plat à four. Y verser le mélange de légumes et garnir du reste de la farce. Faire cuire au four à chaleur moyenne, 350°F., pendant 25 minutes. Peut être refroidi, congelé, et réchauffé.

## AVIS

- ESTIMATION GRATUITE pour achat de: tapis, pré-lart, peinture, tapisserie.
- POSE par des experts
- OUVRAGE garantie
- NETTOYAGE de tapis à la vapeur
- LOCATION de sableuse pour planchers

## T. POULIN & FILS INC.

Tél.: 362-7245

1562 SAVOIE PLESSISVILLE,

#### NOMINATION

CHEZ

### LEVESQUE, BEAUBIEN INC.



GEORGES  
BEAUCHEESNE

Lévesque, Beaubien Inc., courtier en valeurs mobilières, est heureux d'annoncer la nomination de M. Georges Beauchesne à titre de représentant dans la région de Victoriaville.



Votre élégance  
est notre  
seul souci!

Le vêtement que vous recherchez, vous le trouverez.  
Ne tardez pas à nous rendre visite

VOTRE TAILLEUR  
louis-david paré  
inc.

MERCERIE POUR HOMMES  
VALISES — PORTE-MONNAIES

- Carrefour Bois-Francs (Centre d'achats)  
TEL.: 752-6614
- 47 NOTRE-DAME EST  
Victoriaville  
TEL.: 752-4720

## 22,500 POMMES POUR LES CADETS



PLESSISVILLE [JF] — L'Escadrille 814 Optimiste de Plessisville tenait mercredi dernier le 22 septembre sa vente annuelle de pommes. En l'espace d'environ 2 heures, les cadets, qui étaient appuyés par des membres optimistes et par de nombreux bénévoles ont réussi à vendre quelque 22,500 pommes dans la région de Plessisville. On reconnaît ici le commandant Simon Poisson, le président du Comité Protecteur M. Raymond Marcotte ainsi qu'un cadet et une cadette de l'Escadrille 814. Les cadets et cadettes vous disent donc merci... [Photo JF]

17-23 OCTOBRE

# SEMAINE DE LA CAISSE POP

LEVIS — Pour la 7ème année consécutive, les Caisses Populaires Desjardins organisent une Semaine de la Caisse Populaire, du 17 au 23 octobre. Le thème mis de l'avant est "Aujourd'hui, le plus bel âge".

Cette initiative sera l'occasion d'une réflexion collective où l'on s'interrogera sur nos attitudes

et nos comportements à l'égard du problème de l'âge. Les 1,250 Caisses Populaires Desjardins, en choisissant ce thème, veulent ainsi sensibiliser chacun des 3,300,000 membres et la population en général à leurs responsabilités face à ce phénomène de vieillissement de notre société.

Beaucoup de choses ont été dites sur le 3ème âge,

mais bien peu encore ont été réalisées. C'est la conscience individuelle et collective qu'il nous faut éveiller en mettant en lumière les problèmes que vivent nos personnes âgées en les rassurant sur la place qu'elles occupent toujours dans la société.

Pour ce faire, les Caisses Populaires, chacune dans leur milieu, mettront en relief ce qu'elles ont accompli et s'engageront dans de nouvelles

voies.

Rappelons que la "Semaine de la Caisse Pop" coïncide avec le 3ème jeudi d'octobre qui est dédié à la mémoire du Commandeur Alphonse Desjardins, fondateur de la première coopérative d'épargne et de crédit sur le continent américain. Cette tradition est observée dans les trois pays de l'Amérique du Nord: Le Canada, les Etats-Unis et le Mexique.

### A L'HOTEL DES VALLONS STE-SOPHIE

DIMANCHE LE 3 OCTOBRE 1976

### "TIRE DE CHEVAUX"

organisée par Aurèle Lacasse

Bienvenue à tous

Entrée libre

### SOIREE CANADIENNE

à la salle Paroissiale de St-Pierre Baptiste

SAMEDI 2 OCTOBRE 1976

organisée par le Comité d'Action Paroissiale et le Club de l'Age d'Or de St-Pierre Baptiste

ORCHESTRE: "Les Citadins" Adm.: \$2.00 par per.

BIENVENUE A TOUS

### LE CLUB SOCIAL INC. INVITATION

Le Club Social Inc. vous invite cordialement à un concours de gigueurs, violonistes et accordéonistes qui aura lieu, à la Salle Paroissiale de St-Narcisse Lotbinière, le 3 octobre 1976 à 1.00 hre p.m.

Il y aura un orchestre au programme et de magnifiques trophées seront offerts aux gagnants.

### SOIREE

à l'occasion du prochain mariage de

Céline Fortier

À

Serge Caron

Vendredi, 1er octobre 1976, à 8.30 hres

à la Salle l'Erablière à St-Pierre-Baptiste

ORCHESTRE: Les Révoltés

Adm. \$2.00

### ORCHESTRE "LA GRAVITE"

sera pour le mois d'octobre à la

MAISON BLANCHE

de Laurierville

TOUS LES VENDREDIS ET LES SAMEDIS

## FESTIVAL DE L'ERABLE

AVIS à tous les intéressés qui veulent organiser une activité durant

le FESTIVAL DE L'ERABLE

S.V.P. Communiquer avec

**ROGER DUBUC**

**362-2329**

## DISCO-MANIA

(SEPCTACLE SON ET LUMIERE)

A TOUS LES DIMANCHES APRES-MIDI

A 15 hres

à

**L'HOTEL CHATEAU LOUISE**

de PLESSISVILLE

aussi

**BISCOTTE A 17 HRES.**

BIENVENUE A TOUS

## A Expo-Québec M. Albert Crispo est Roi de l'Erable 1976

# FRANCE 1ère LUI REMET SES PRIX

QUEBEC — M. Albert Crispo de l'Ancienne-Lorette, comté de Chauveau, s'est mérité le titre de "Roi de l'Erable" pour l'année 1976, pour avoir présenté des produits de très grande qualité à l'intérieur d'une compétition à laquelle participaient les producteurs acéricoles qui s'étaient les mieux classés aux différentes expositions agricoles qui ont eu lieu cet été au Québec.

Cet honneur lui a été décerné lors d'une cérémonie spéciale qui s'est tenue récemment dans le cadre d'Expo-Québec, et qui était présidé par M. Lionel Lachance, directeur du service des Productions végétales du ministère de l'Agriculture du Québec.

C'est la Reine du Festival de l'Erable de Plessisville qui, de la part du ministère de l'Agriculture du Québec, a remis au gagnant un trophée permanent; une plaquette-souvenir et un prix en argent de \$150. Le récipiendaire s'est également mérité de nombreux autres prix, dons de divers organismes et compagnies impliqués, pour la plupart, à un niveau ou l'autre de l'industrie acéricole.

M. François Beauchesne, directeur de la Division de l'Apiculture et de l'Acériculture du MAQ a d'abord brossé un tableau de la situation de l'industrie acéricole en 1976. Soulignant les bons résultats de la dernière cueillette, grâce aux bonnes conditions climatiques du printemps dernier, M. Beauchesne s'est dit confiant face à l'avenir du secteur acéricole bien que l'industrie traverse présentement une crise



C'est au cours d'une cérémonie spéciale qui s'est tenue récemment à Québec que les rois de l'érable et du miel, pour l'année 1976, ont été gratifiés de leur titre. Dans l'ordre habituel: Charles A. Gauvin qui s'est classé 2ième au concours du miel, Godefroy Leduc, lauréat du miel, FRANCE PREMIERE de Plessisville, [France B. Beaudoin] REINE DU FESTIVAL DE L'ERABLE DE PLESSISVILLE 1976, M. Albert Crispo roi de l'érable à l'Expo Québec et Lionel Lachance du Service des Productions végétales et invité d'honneur.

[Cliché La Feuille d'Erable]

normale de croissance, due au coût élevé de la production et à une main-d'oeuvre dispendieuse. Il a également rappelé la contribution de la Division de l'Apiculture et de l'Acériculture dans l'évolution technique (système de tubulures), dans l'amélioration de la qualité de la production et dans les recherches sur l'entreposage de la sève. M. Beauchesne a profité de l'occasion pour remercier les divers organismes et ministères qui ont travaillé à l'amélioration du secteur ainsi que tout le personnel des érablières gouvernementales où plus de 600 producteurs sont venus chercher de l'information au cours de l'année 1976.

M. Lachance, directeur des Productions Végétales, a tenu à préciser le rôle important que joue le MAQ dans l'évolution des industries acéricoles et apicoles. Il a mentionné la participation de l'Office du Crédit Agricole, la publication des guides du Conseil des Productions Végétales du Québec (C.P.V.Q.) et la surveillance que le MAQ apporte à l'expérimentation de 88 installations sysvac à l'échelle d'érablières en exploitation. M. Lachance s'est montré heureux de la création de l'Institut National de l'Erable et a insisté sur l'importance d'une telle institution qui est un outil indispensable pour intensifier la production et maintenir la qualité des produits.



# CHRYSLER 77

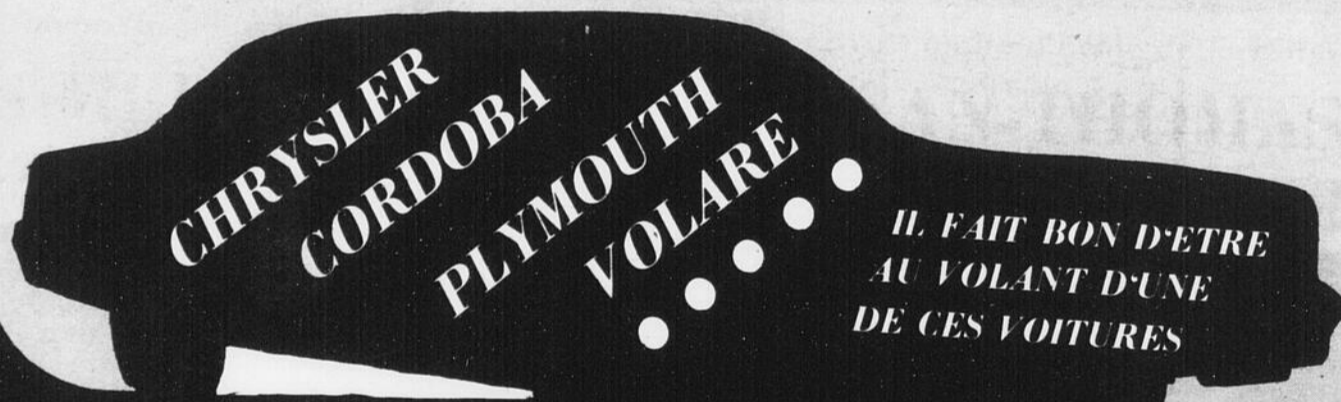
UN CHARME SUR TOUTE LA LIGNE

JEUDI SOIR, LE 30 SEPTEMBRE

Soirée de présentation des

## MODELE 1977


INVITATION SPECIALE A TOUS



CAMIONS  
DODGE

# ÇA PROMETTI

  
AUTOS USAGÉES  
de Qualité

  
*Beaudoin*  
LYSTER 389-5765

à la  
bonne  
enseigne

  
Plymouth  
CHRYSLER  
Camions Dodge  
VENTE - SERVICE